

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **74 (1956)**

Heft 160

PDF erstellt am: **20.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

1805

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

**Nr. 160** Bern, Mittwoch 11. Juli 195674. Jahrgang — 74<sup>e</sup> année

Berne, mercredi 11 juillet 1956

**N° 160**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 80  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—; zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarke: 22 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 80  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Immobilien AG. Zähringerstrasse 15, Liebefeld.  
Déclaration de force obligatoire générale du contrat collectif de travail applicable à la profession de mécanicien pour dentistes dans le canton de Vaud.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 161382-161414.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Vereinigte Staaten von Amerika. Zölle. — Etats-Unis d'Amérique: Droits de douane. Gesandtschaften und Konsulate. — Légations et consulats.  
Belgisch-Kongo: Einfuhrvorschriften. — Congo belge: Prescriptions d'importation.  
Tschechoslowakei: Einfuhrvorschriften für Geschenksendungen. — Tchécoslovaquie: Prescriptions d'importation pour envois-cadeaux.  
Syrie: Modification du tarif douanier.  
Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

#### Konkursoröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverschreibungen, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.  
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.  
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.  
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerichteter Unterlassung ersucht zudem das Vorzugsrecht.  
Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.  
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige belohnen.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codébiteurs, cautions ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

#### Kt. Zürich Konkursamt Fluntern-Zürich (1286<sup>a</sup>)

Gemeinschuldnerin: A t a - Immobilien AG., Ankauf, Verkauf, Umbau und Verwaltung von Liegenschaften usw., in Zürich 6, Bolleystrasse 13. Eigentümerin folgender Grundstücke:

- Im Grundbuchkreis Fluntern-Zürich:  
a) Appartementhaus Bolleystrasse 13, in Zürich 6-Oberstrass;  
b) Wohnhaus Bolleystrasse 16, in Zürich 6-Oberstrass.
- Im Grundbuchkreis Unterstrass-Zürich:  
Wohnhaus Irchelstrasse 9, in Zürich 6-Unterstrass.
- Im Grundbuchkreis Aussersihl-Zürich:  
Wohnhaus Kernstrasse 63, in Zürich 4, Kat. Nr. 1218, Assek Nr. 1959, mit 113,7 m<sup>2</sup> Grundfläche und Hofraum.  
Grunddienstbarkeit laut Grundprotokoll.
- Im Grundbuchkreis Hottingen-Zürich:  
Wohnhaus Witikonstrasse 48, in Hirslanden-Zürich 7.

Konkursoröffnung vom 31. Mai 1956.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 20. Juli 1956, 14.30 Uhr, im Restaurant «Alter Löwen», Universitätstrasse 111, in Zürich 6.

Eingabefrist: bis 11. August 1956, für Dienstbarkeiten bezüglich der Liegenschaft Ziff. 3, bis 31. Juli 1956.

#### Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (1055<sup>a</sup>)

##### Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: Nachlass des Woodtli Walter, Handelsreisender, geb. 1898, von Oftringen (Aargau), zuletzt wohhaft gewesen Weinbergstrasse 51, Zürich 6, früher Limmatstrasse 213, Zürich 5.

Datum der Konkursoröffnung: 31. Mai 1956.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 22. Juni 1956, 15 Uhr, im Hotel «Krone Unterstrass», Schaffhauserstrasse 1, Zürich 6.

Eingabefrist für Forderungen: bis zum 13. Juli 1956.

Verwertung von Aktiven: Die Beschlussfähigkeit der 1. Gläubigerversammlung vorbehalten erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die im Nachlass vorhandenen beweglichen Sachen (Textilwaren, Automobile, Möbel usw.) freihändig zu verkaufen oder öffentlich zu versteigern, sofern nicht eine Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 22. Juni 1956 beim Konkursamt Unterstrass-Zürich dagegen schriftlich Einsprache erhebt.  
Allfällige Eigentumsansprüche an beweglichen Sachen sind bis zum 22. Juni 1956 dem Konkursamt zu melden.

#### Ct. de Fribourg Office des faillites du Lac, Morat (1292)

Faillie: Société agricole de battage à Misery, société coopérative, à Misery.

Date de l'ouverture de la faillite: 4 juillet 1956.

Première assemblée des créanciers: jeudi 19 juillet 1956, à 15 heures 30, dans la salle du Tribunal, à Morat.

Délai pour les productions: 16 août 1956.

#### Ct. Ticino Ufficio di esecuzioni e fallimenti di Leventina, Faudo (1271)

Liquidazione N° 2/1956.

Fallita: Lucchini-Pedrina Stefanina, negozio, Faudo.

Data del decreto: 3 luglio 1956.

Prima adunanza dei creditori: 20 luglio 1956, ore 14.30 nell'aula penale del pretorio distrettuale, piazza Franscini, Faudo.

Termine per le insinuazioni: 11 agosto 1956 coi relativi mezzi di prova.

Avvertenza: si diffidano i debitori della fallita a notificare i loro debiti entro il 10 agosto p.v. all'ufficio scrivente; sono pure diffidati i detentori di oggetti della fallita ad indicare all'ufficio scrivente i beni che detengono entro il 10 agosto p.v. Il tutto colla comminatoria di legge, art. 324, cifra 2/3 C.P.S.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Lausanne* (1272)  
 Failli: P o h l F r i t z, fournitures pour autos, rue Neuve 4, à Lausanne.  
 Date du prononcé: 5 juillet 1956.  
 Première assemblée des créanciers: jeudi 19 juillet 1956, à 14 heures 30, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne (salle du rez-de-chaussée, entrée est).  
 Les créanciers intervenus dans le sursis concordataire sont dispensés de produire à nouveau sous réserve de modification de leurs prétentions.  
 Délai pour les productions: 11 août 1956.

**Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation**  
 (SchKG 230.) (L. P. 230.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (1273)  
 Gemeinschuldnerin: J e n o s a A. G., mit Sitz in Zürich 10, Rötelstrasse 109, Import und Export und Handel mit Waren aller Art, insbesondere Nahrungsmittel, Maschinen, Textilrohmaterialien und Erzeugnissen der Textilindustrie.  
 Datum der Konkurseröffnung: 21. Juni 1956.  
 Datum der Einstellungsverfügung: 3. Juli 1956.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 21. Juli 1956 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich zur Uebernahme der entstehenden Kosten verpflichtet und an diese vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 500 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(SchKG. 249—251) (L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Elgg* (1282)  
 Im ordentlichen Konkursverfahren über L ä s e r M a x, geb. 1918, von Gontenschwil (Aargau), Gummiwerkerei und -strickerei, Elgg, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Elgg zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. Juli 1956, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken sind innert der gleichen Frist beim Bezirksgericht Winterthur (als Aufsichtsbehörde) schriftlich im Doppel einzureichen, ansonst die Ausscheidung in Rechtskraft erwächst.

**Ct. de Berne** *Office des faillites, Mouliez* (1274)  
 Faillis:  
 1° Société en nom collectif Schmid Oscar & fils, atelier de terminage, Reconvilier;  
 2° Schmid Oscar, 1894, termineur, Reconvilier;  
 3° Schmid William, 1930, commerçant, Reconvilier.  
 Date du dépôt: 11 juillet 1956.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**  
 (SchKG. 268) (L. P. 268)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Hottingen-Zürich* (1283)  
 Das Konkursverfahren über S u r h o l t F r a n z, Comestibleshändler, Minervastrasse 3, Zürich 7, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 6. Juli 1956 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Bern** *Konkursamt Bern* (1275)  
 Gemeinschuldner: L a n z R o b e r t, Malergeschäft, Haldenweg 39, Muri (Bern).  
 Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 7. Juli 1956.

**Ct. de Fribourg** *Office des faillites de la Sarine, Fribourg* (1287)  
 Failli: P o f f e t J o s e p h, Office fiduciaire et de comptabilité, à Fribourg.  
 Date de la clôture: 9 juillet 1956.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (1288)  
 Gemeinschuldner: K u s t e r - G n ä d i n g e r M e i n r a d, Inhaber der Firma «M. Kuster», Handel mit Sperrholz usw., Reiterstrasse 51, in Basel.  
 Datum der Schlusserklärung: 7. Juli 1956.

**Ct. du Valais** *Office des faillites, Martigny* (1289)  
 En date du 9 juillet 1956 le Juge-Instructeur de Martigny a prononcé la clôture de la faillite B i s c u i t s S t e l l a S. A., Martigny-Ville.  
 Il a été établi des actes de défaut de biens pour un montant global de 50 750 fr. 20.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordat**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**  
 (SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
 (L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.  
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.  
 Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Bern** *Konkurskreis Bern* (1276)  
 Schuldner: S i g e r i s t C a r l, Weinhaus, Aarberggasse 53, Bern.  
 Datum der Bewilligung: 27. Juni 1956.  
 Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: H a n s S c h w e n t e r, Fürsprecher, Genfergasse 3, Bern.  
 Eingabefrist: bis und mit 31. Juli 1956.  
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte, innert der Eingabefrist beim Sachwalter schriftlich und begründet anzumelden. Bei Nichtanmeldung oder nicht rechtzeitiger Eingabe sind die betreffenden Gläubiger bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig.  
 Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 29. August 1956, 14 Uhr, im Hotel de la Gare, I. Stock, Neugasse 25, Bern.  
 Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

**Kt. St. Gallen** *Konkurskreis Oberloggenburg* (1290)

Schuldner: W i d m e r H a n s, Metzgerei, Nesslau.  
 Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Obertoggenburg mit Entscheid vom 6. Juli 1956.  
 Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate.  
 Sachwalter: D r. W. B r ä n d l e, Konkursbeamter, Neu St. Johann.  
 Eingabefrist: 3. August 1956. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 6. Juli 1956) mit den nötigen Belegen versehen dem Sachwalter einzureichen. Im Unterlassungsfalle sind sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig.  
 Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 27. September 1956, nachmittags 2.30 Uhr, im Hotel «Bahnhof», in Nesslau.  
 Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung auf dem Bureau des Sachwalters, in Neu St. Johann.

**Kt. Aargau** *Konkurskreis Baden* (1277<sup>9</sup>)

Schuldnerin: F l i e g e r s c h u l e S p r e i t e n b a c h A. G., in Spreitenbach (Aargau).  
 Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichts Baden: vom 28. Juni 1956.  
 Dauer der Nachlassstundung: vier Monate.  
 Sachwalter: D r. iur. F r i t z V o s e r, Fürsprecher und Notar, Parkstrasse 10, Baden.  
 Eingabefrist: bis zum 9. August 1956.  
 Ich fordere die Gläubiger der Schuldnerin hiemit auf, ihre Guthaben, die bis 28. Juni 1956 entstanden sind, mit allfälligen Nebenrechten (Zession, Pfänder, Eigentumsvorbehalt) gegenüber der Fliegerschule Spreitenbach A. G. schriftlich unter Beilage von Belegen und Rechnungskopien anzumelden. Diese Aufforderung erfolgt mit der Androhung, dass verspätet oder nicht angemeldete Forderungen in den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.  
 Gläubigerversammlung zur Beratung des Nachlassvertrages: Mittwoch, den 22. August 1956, 16 Uhr, im Saale des Hotel «Engel», in Baden.  
 Aktenaufgabe: während zehn Tagen vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters.

**Ct. du Valais** *Arrondissement de Sion* (1278)  
 Concordat par abandon d'actif

Débitteur: B o u r d i n A l e x a n d r e, d'Alexandre, à Euseigne d'Héremence (Valais).  
 Date du jugement accordant le sursis: 28 juin 1956.  
 Commissaire au sursis: D r. A. L o r é t a n, avenue de la Gare 31, Sion.  
 Expiration du délai pour les productions: 2 août 1956.  
 Assemblée des créanciers: jeudi le 16 août 1956, à 10 heures, à la grande salle du café Industriel, à Sion.  
 Délai pour prendre connaissance des pièces du dossier: du 6 au 16 août 1956.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire**  
 (SchKG. 295, Abs. 4) (L. P. 295, al. 4)

**Kt. Zürich** *Konkurskreis Schwamendingen-Zürich* (1293)  
 Im Nachlassvertragsverfahren der Einzelfirma D i l l i e r A., Lederwaren, Baumackerstrasse 46, Zürich 11, Inhaber: Anton Dillier, Schuppisstrasse 15, Zürich 11, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Hans Glarner, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1, hat das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, mit Beschluss vom 5. Juli 1956, die am 17. August 1956 ablaufende Stundung um einen Monat, d. h. bis zum 17. September 1956, verlängert.  
 Die Gläubigerversammlung wird neu festgesetzt auf den 20. August 1956, 14.30 Uhr, im Restaurant «Strohof», Saal 2, Augustinergasse 3, Zürich 1.

Z ü r i c h, den 10. Juli 1956. Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
 Dr. Erwin Otto Engler, Rechtsanwalt,  
 Mühlebachstrasse 50, Zürich 8.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG. 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Solothurn** *Richteramt Olten-Gösgen, Olten* (1294)

Den Gläubigern des G u b l e r W i l h e l m, Warenhalle, in Lostorf und Olten, wird hiemit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages mit Prozentvergleich Dienstag, den 31. Juli 1956, vormittags 11 Uhr, vor Amtsgericht Olten-Gösgen, in Olten, Amthaus, Römerstrasse 2, stattfindet.

Allfällige Einwendungen sind an dieser Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich zu erheben.

O l t e n, den 10. Juli 1956.

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen:  
 Dr. Alph. Wyss.

**Kt. Solothurn Richteramt Olten-Gösgen, Olten (1295)**

Den Gläubigern des Grütter Wilhelm, mechanische Schlosserei, in Gretzenbach (Solothurn), wird hiemit zur Kenntnis gebracht, daß die Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages mit Prozentvergleich Dienstag, den 31. Juli 1956, vormittags 10.30 Uhr, vor Amtsgericht Olten-Gösgen, in Olten, Amthaus, Römerstrasse 2, stattfindet.

Allfällige Einwendungen sind an dieser Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich zu erheben.

Olten, den 10. Juli 1956.

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen:  
Dr. Alph. Wyss.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**  
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)**Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich (1279)**

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat mit Beschluss vom 13. Juni 1956 den von Amstutz Jakob, Sporthaus, Gutstrasse 2, Zürich 3 (privat: Zeughausstrasse 47, Zürich 4), seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis einer Nachlassdividende von 47 %, auszahlfähig 10 Tage nach Eintritt der Rechtskraft, bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.

Der Beschluss ist rechtskräftig. Mit der Veröffentlichung desselben im Schweizerischen Handelsamtsblatt fallen die Wirkungen der seinerzeit bewilligten Nachlassstundung dahin.

Zürich, den 5. Juli 1956. Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung,  
der Gerichtsschreiber: Hofmann.

**Kt. Zürich Bezirksgericht Uster (1280)**

Das Bezirksgericht Uster hat als Nachlassbehörde mit Beschluss vom 26. Mai 1956 den von

1. Tenti Romeo, geb. 30. Januar 1901, italienischer Staatsangehöriger, wohnhaft Aathalstrasse 32, Oberuster;
2. Firma Tenti U. Söhne, Aathalstrasse 32, Oberuster, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Hans Gstrein, Bahnhofstrasse 63, Zürich 1, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag bestätigt und auch für die nichtzustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.

Darnach werden die Gläubiger der 5. Klasse mit 40 % des zugelassenen Forderungsbetrages abgefunden; die Nachlassdividende ist zahlbar in bar innert 30 Tagen nach Eintritt der Rechtskraft des Bestätigungsentscheidens. Die Durchführung des Nachlassvertrages liegt in den Händen von Rechtsanwalt Dr. Hans Berchtold, in Uster.

Der Beschluss vom 26. Mai 1956 ist in Rechtskraft erwachsen und die Wirkungen der Stundung sind dahingefallen.

Uster, den 5. Juli 1956. Bezirksgericht Uster,  
der a. o. Substitut: Dr. P. Trautvetter.

**Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat****Ct. de Berne Tribunal des Franches-Montagnes, Saignelégier (1291)**

Par jugement du 29 juin 1956, nous avons refusé d'homologuer le concordat proposé par la maison

Aubry Gaston, Montres Murial S.à.r.l.,  
fabrique d'horlogerie au Noirmont, à ses créanciers.

Saignelégier, le 10 juillet 1956. Le président du Tribunal:  
P. Hublard.

**Ct. de Vaud Arrondissement de Lausanne (1281)**

Par décision du 23 juin 1956, le président de la Chambre des poursuites et faillites du Tribunal du district de Lausanne a refusé d'homologuer le concordat présenté à ses créanciers par Pohl Fritz, fournitures pour autos, rue Neuve 4, à Lausanne.

Le commissaire: M. Luisier, préposé.

**Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire**  
(SchKG 293.) (L. P. 293.)**Kt. Solothurn Amtsgericht Bucheggberg-Kriegstetten, Solothurn (1284)**

Verhandlung über ein Nachlassstundungsgesuch

Den Gläubigern der Firma Haefliger Leo & Cie., Ingenieurbureau, in Biberist, wird hiemit zur Kenntnis gebracht, dass zur Verhandlung über ein Nachlassstundungsgesuch der Schuldnerin Tagfahrt vor Amtsgericht angesetzt ist auf Donnerstag, den 19. Juli 1956, vormittags 10 Uhr, ins Amthaus Solothurn, Zimmer Nr. 18, I. Stock.

Einwendungen können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich erhoben werden.

Solothurn, den 6. Juli 1956.

Der Amtsgerichtspräsident von Bucheggberg-Kriegstetten:  
Dr. Rud. Gassmann.

**Ct. de Vaud Tribunal de Lavaux, Cully (1285)**

Demande de sursis concordataire

Le président du Tribunal du district de Lavaux statuera dans son audience du mardi 24 juillet 1956, à 14 heures 30, à Cully, Salle du Tribunal, sur la demande de sursis concordataire présentée par Schmidt Henri, menuisier, à Lutry.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir tous renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

Cully, le 6 juillet 1956. Le président: A. Loude.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

Bern — Berne — Berna

Bureau Erlach

5. Juli 1956.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Treiten**, in Treiten (SHAB. Nr. 93 vom 18. April 1944, Seite 906). Die Unterschriften von Walter Aebersold-Weber und Hermann Jampen-Schumacher sind erloschen. Neu wurden gewählt: als Präsident Gottfried Moser, von Diesbach bei Büren, in Treiten; als Vizepräsident-Kassier Otto Aebersold, von Kirchdorf, in Treiten, und als Sekretär der bisherige Präsident Ernst Baumberger, von Koppigen, in Treiten. Sie zeichnen zu zweien.

6. Juli 1956.

**Käsergenossenschaft Treiten**, in Treiten (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1947, Seite 2564). Die Unterschriften von Gottfried Weber-Gross, Gottfried Moser und Hans Gross sind erloschen. Neu wurden gewählt: als Präsident Paul Niklaus-Gross, von Müntschemier; als Sekretär Fritz Niklaus-Aebersold, von Treiten. Beide zeichnen zu zweien.

6. Juli 1956.

**Pflichtversicherungs-genossenschaft für das Amt Erlach**, in Ins (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1947, Seite 2564). Die Unterschriften von Ernst Küffer-Blank und Robert Graser-Niklaus sind erloschen. Neu wurden gewählt: als Präsident Hans Kissling-Schlupe, von und in Ins, und als Vizepräsident Hans Anker, Hängels, von und in Ins. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär oder dem Kassier.

Bureau Frutigen

5. Juli 1956. Warenhaus.

**Nordmann-Bloch & Cie.**, Zweigniederlassung in Frutigen, Warenhaus «Zur Stadt Paris» (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1935, Seite 2278), Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Freiburg. Die Firma wird infolge Löschung der Gesellschaft am Hauptsitz (SHAB. Nr. 150 vom 29. Juni 1956, Seite 1678) von Amtes wegen gestrichen.

5. Juli 1956. Warenhaus.

**Nordmann & Cie.**, Zweigniederlassung in Frutigen. Unter dieser Firma hat die Kollektivgesellschaft «Nordmann & Cie.», in Freiburg, eingetragen im Handelsregister der Stadt Freiburg (SHAB. Nr. 150 vom 29. Juni 1956, Seite 1678), in Frutigen eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch die Gesellschafter Jean Nordmann und André Nordmann, beide von Seuzach (Kanton Zürich), in Freiburg. Pierre Nordmann, von Seuzach, in Freiburg, ist Prokurist mit Einzelunterschrift. Warenhaus «Zur Stadt Paris» mit Textilien, Konfektion, Mercerieartikeln, Parfümerie, Lederwaren, Papeterie, Haushaltartikeln, Spielzeugen und Möbeln.

Bureau Interlaken

7. Juli 1956. Installationen, elektrische Anlagen usw.

**E. Flück**, in Oberried am Brienzersee, Installationen, Reparaturen von elektrischen Anlagen, Freileitungs- und Kabelbau (SHAB. Nr. 122 vom 28. Mai 1954, Seite 1371). Die Firma ist infolge Geschäftsübergangs erloschen.

Bureau Laufen

Berichtigung.

**Arnold Schmidlin-Karrer**, in Laufen (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1956, Seite 202). Die Geschäftsnatur lautet: An- und Verkauf von Liegenschaften.

6. Juli 1956.

**Bezirkskasse Laufen**, in Laufen (SHAB. Nr. 75 vom 29. März 1956, Seite 831). Josef Steiner (bisher Verwalter) wurde als Delegierter in den Verwaltungsrat gewählt. Er führt in dieser Eigenschaft Kollektivunterschrift zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

6. Juli 1956.

**Juramill A.G. Jurassische Mühlenwerke Laufen**, in Laufen (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1956, Seite 1427). Hans Mehr, von Hergiswil (Luzern), in Payerne (Waadt), wurde zum Prokuristen ernannt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit Jacques Bugnion-Brügger, Direktor.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

6. Juli 1956.

**Hermann Moser Touring-Garage Filiale Konolfingen**, in Konolfingen. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Thun im Handelsregister von Thun seit 13. Januar 1942 eingetragene Einzelfirma «Hermann Moser Touring-Garage», Autogarage und mechanische Werkstätte, Taxi, Handel mit Motorfahrzeugen, Pneus, Ersatzteilen und Zubehör (letzte Publikation SHAB. Nr. 263 vom 10. November 1954, Seite 2888), in Konolfingen eine Filiale errichtet. Diese wird vertreten durch den Inhaber Hermann Moser, von Ruppoldsried (Bern), in Thun. Autogarage und mechanische Werkstätte, Handel mit Motorfahrzeugen. Pneus, Ersatzteilen und Zubehör. Emmentalstrasse.

Bureau Thun

7. Juli 1956.

**Saalbau AG Thun**, in Thun. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsgesuch und Statuten vom 30. Mai 1956 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt, in Thun ein Saalbau- und Kongresshaus zu projektieren, zu bauen und in der Folge zu betreiben. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 100, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan der Gesellschaft ist der Amtsanzeiger von Thun; vorbehalten bleiben die Fälle, in denen das Gesetz die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorschreibt. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch einmalige Bekanntmachung im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 7 bis 9 Mitgliedern. Er konstituiert sich selbst. Ihm gehören an: Hans Olt, von und in Thun, Präsident; Dr. Max Hofstetter, von Niederönz, in Thun, Vizepräsident; Fritz Schönholzer, von Lützelflüh, in Thun, Sekretär und Geschäftsführer; Hans Baumann, von und in Thun; Hans Rätz, von Rapperswil, in Hünibach-Hilterfingen; Adolf Eschle, von und in Thun; Otto Flückiger, von Rohrbachgraben, in Thun; Max Brenner, von Münchwilen (Aargau), in Thun; Karl Keller, von Zürich, in Thun. Zeichnungsberechtigt sind: Hans Olt, Dr. Max Hofstetter, Fritz Schönholzer, Hans Baumann und Karl Keller, alle Mitglieder des geschäftsführenden Ausschusses. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Geschäftslokal: Bälliz 67 (Städtische Finanzverwaltung).



## Luzern — Lucerne — Lucerna

28. Juni 1956.

**Electro-Matie GmbH.**, Luzern, in Luzern. Laut Statuten und öffentlicher Urkunde vom 28. Juni 1956 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Fabrikation und den Vertrieb von elektrischen und andern Apparaten. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen, sofern dies den Gesellschaftszweck fördern kann. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter mit je einer Stammeinlage zu Fr. 10 000 sind: Hans Fischer, von Buttisholz, in Ebikon, und Alois Grob, von Zürich, in Luzern. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch Einschreibebrief. Die genannten Gesellschafter sind Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Adresse: Hertensteinstrasse 44.

## Glarus — Glaris — Glarona

6. Juli 1956. Baumwollgewebe, Kunstfasergewebe usw.

**Spälty & Cie. A.G.** (Spälty & Cie. S.A.), in Netstal, Herstellung und Verkauf von Baumwoll- und Kunstfasergeweben und Garnen usw. (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1955, Seite 1312). Jacques Spälty-Walter, Präsident, ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Die Einzelprokura von Kurt Spälty ist ebenfalls erloschen. Gabriel Spälty-Leemann, von und in Netstal, ist nun Verwaltungsratspräsident und Geschäftsführer; er zeichnet nach wie vor einzeln. Neu in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis wurde gewählt Dr. Paul Zehnder-Spälty, von Kölliken (Aargau) und Zürich, in Zollikon.

6. Juli 1956.

**Citrus- und Südwein-Verkaufs-Aktiengesellschaft**, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1955, Seite 2042). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. Mai 1956 hat die Gesellschaft ihren Sitz nach Glarus verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 19. März 1937 und wurden am 27. Juli 1955 revidiert. Der Zweck der Gesellschaft wurde abgeändert und lautet nun wie folgt: Uebernahme von Vertretungen, Einkauf und Vertrieb von Waren aller Art, speziell von frischen und verarbeiteten Citrusfrüchten nebst allen ihren Nebenprodukten. Zweck ist weiter: der Einkauf und der Vertrieb, teilweise der Ausschank im Gastwirtschaftsbetrieb von Südwein, Cognac, Rhum und andern Getränken. Die Gesellschaft kann verwandte Geschäftszweige betreiben sowie Filialen gründen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 250 auf den Inhaber lautende Aktien zu nom. Fr. 200, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus ein bis fünf Mitgliedern. Gegenwärtig gehören demselben an: Dr. Willy Staehelin, von Amriswil, in Zürich, Präsident (bisher); Franz Tamandl, österreichischer Staatsangehöriger, in Gandia (Spanien), Vizepräsident (bisher); Paul Marbot, von Buswil bei Melchnau (Bern), in Twann (Bern), Delegierter (bisher), und Alfred Zweifel, von Glarus und Lenzburg (Aargau), in Zolikon (Aargau) (bisher). Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Das Rechtsdomizil befindet sich bei Dr. iur. Peter Hefti, Rechtsanwalt, Spielhof 3.

## Solothurn — Soleure — Soletta

## Bureau Ollen-Gösgen

6. Juli 1956.

**Chemische Fabrik Schönenwerd H. Erzinger Aktiengesellschaft (Fabrique de Produits Chimiques de Schönenwerd H. Erzinger Société Anonyme)**, in Schönenwerd (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1954, Seite 1976). Dr. ing. Leonhard Erzinger, Präsident, und Dr. Carlo Rossetti sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Ferner sind die Unterschriften des Arthur Giger, Vizedirektor, und Hans Schneider, Prokurist, erloschen. Neu wurden als Mitglieder des Verwaltungsrates gewählt Dr. Hermann Saemann, von Delsberg, in Aarau, als Präsident, und Edwin Glättli, von Affoltern am Albis, in Schönenwerd. Prokura wurde erteilt an Hans Huber, von Eppenbergr-Wöschnau, in Olten. Alle zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder je mit einem der bisherigen Zeichnungsberechtigten.

6. Juli 1956. Herren- und Damenkleider.

**Jakob Bernheim**, in Olten, Herren- und Damenkleider (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1945, Seite 2743). Einzelprokura wird erteilt an Léon Bernheim, von und in Olten.

## Bureau Thierstein

8. Juli 1956. Kunststoffe.

**Stesalit A.G.**, in Zullwil. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 4. Juli 1956 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verarbeitung von und den Handel mit Kunststoffen aller Art. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief an jeden im Aktienbuch eingetragenen Aktionär. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehört an Pius Stebler, von und in Nunningen. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Zullwil, Fabrikgebäude.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

4. Juli 1956. Liegenschaften.

**Syntrag A.G.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. Juli 1956 eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt die Erstellung, den An- und Verkauf und die Verwaltung von Liegenschaften sowie alle mit diesem Zwecke zusammenhängenden und ihm förderlichen Geschäfte. Die Gesellschaft erwirbt das Grundstück Sektion IV, Parzelle 3540, des Grundbuches Basel, Land am Gundeldingerrain, zum Preise von Fr. 600 000. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberk Aktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an: Max Manger, von Basel, in Neu-Allschwil (Gemeinde Allschwil). Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Freie Strasse 74 (bei Dr. F. Saladin).

4. Juli 1956. Lebensmittel.

**Lina Siekdress-Keller**, in Basel, Lebensmittelgeschäft (SHAB. Nr. 240 vom 15. Oktober 1953, Seite 2463). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

4. Juli 1956.

**Max Sannitz, Pelze**, in Basel (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1951, Seite 2871). Die Einzelfirma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

4. Juli 1956. Pelze.

**Pelzhaus Jules Sannitz Aktiengesellschaft**, in Basel (SHAB. Nr. 192 vom 19. August 1947, Seite 2392). In der Generalversammlung vom 25. Juni 1956 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Max Sannitz A.G.** Clara Graf-Gloor ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Verwaltungsrat gewählt: Max Sannitz, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift.

5. Juli 1956.

**Isolierdraht Aktiengesellschaft (Fils Isolés S.A.) (Insulated Wires Ltd.)**, in Basel (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1952, Seite 168). Aus dem Verwaltungsrat ist der Delegierte Paul Joachim Stierlin infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Walter Stierlin, von Schaffhausen, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Das Mitglied des Verwaltungsrates Albert Zumbühl-Haag wohnt nun in Zug. Neues Domizil: Aeschengraben 29 (bei Consilia Fiduciaire).

5. Juli 1956.

**Schweizerische Autographensammler-Gesellschaft (Société Suisse des Amateurs d'Autographes)**, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 15. Mai 1956 ein Verein. Er bezweckt den Zusammenschluss der Autographensammler und die Förderung und Unterstützung aller Bestrebungen, die auf die Pflege der Sammlertätigkeit und der Handschriftenkunde gerichtet sind. Die Mittel werden beschafft durch jährliche Mitgliederbeiträge, freiwillige Zuwendungen und Veranstaltung von Sammlungen für Sonderaufgaben. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe des Vereins sind: die Mitgliederversammlung, der Vorstand aus mindestens 5 Mitgliedern, die Rechnungsrevisoren. Unterschrift zu zweien führen Dr. Paul Roth, als Präsident, Dr. Ignaz Herzfeld, als Statthalter und Kassler und Dr. Heinrich Thommen, als Sekretär; alle von und in Basel. Domizil: Holbeinstrasse 57 (beim Sekretär).

5. Juli 1956. Bäckerei-Konditorei usw.

**J. Simon & Co.**, in Basel, Bäckerei-Konditorei usw. (SHAB. Nr. 173 vom 28. Juli 1954, Seite 1956). Die Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «J. Simon, zum Leckerlikönig», in Basel.

5. Juli 1956.

**J. Simon, zum Leckerlikönig**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Jacques Simon-Baroni, von und in Basel. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft «J. Simon & Co.», in Basel, übernommen. Bäckerei-Konditorei und Fabrikation von Basler Leckerli. Elsässerstrasse 14.

5. Juli 1956.

**Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine Strasbourg, Succursale de Bâle (Kreditanstalt für Elsass und Lothringen Strasbourg, Filiale Basel)**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 67 vom 20. März 1956, Seite 735). Aus dem Verwaltungsrat ist Théodore Carraud ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Christian Chaix de Lavarene, in Paris, und Gabriel Marie Joseph Mathey, in Besançon, beide französische Staatsangehörige. Der Präsident des Verwaltungsrates Jean Wenger-Valentin und das Mitglied Henri Vonderweid sowie der Generalsekretär Henri Yvernauld führen nun Einzelunterschrift.

5. Juli 1956.

**Holbein-Verlag Aktiengesellschaft (Les Editions Holbein Société Anonyme)**, in Basel (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1956, Seite 170). Die Unterschrift des Direktors Dr. Hermann Loeb ist erloschen.

7. Juli 1956.

**Aktiengesellschaft Hotel zum Storehen**, in Basel, gewerbliche Verwertung der Liegenschaft «Hotel zum Storehen» (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1955, Seite 781). In der Generalversammlung vom 3. Juli 1956 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Aktiengesellschaft zum Storehen**. Zweck ist nun: Ueberbauung und Verwaltung des Liegenschaftskomplexes «Zum Storehen» in Basel. Die Gesellschaft kann im übrigen alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder zu erleichtern. Die bisherigen 500 Inhaberk Aktien zu Fr. 200 wurden in Namenaktien umgewandelt unter gleichzeitiger Zusammenlegung in 10 Aktien zu Fr. 10 000. Das Aktienkapital von Fr. 100 000 wurde durch Ausgabe von 230 neuen Namenaktien zu Fr. 10 000 erhöht auf Fr. 2 400 000, eingeteilt in 240 Namenaktien zu Fr. 10 000. Hierauf sind Franken 900 000 einbezahlt. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Alfred Schaller, als Präsident, und Fritz Brechbühl, beide von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Der bisherige Präsident Georg Spengler führt nun als 1. Vizepräsident und der bisherige Vizepräsident Dr. Albert Matter als 2. Vizepräsident Unterschrift zu zweien. Neues Domizil: Spiegelgasse 2 (bei Basler Kantonalbank).

7. Juli 1956.

**Wohngeossenschaft Hohe Winde**, in Basel (SHAB. Nr. 192 vom 19. August 1947, Seite 2392). Aus der Verwaltung sind der Präsident Dr. Max Eppenberger, Albert Müller, sowie Dr. Fritz Wieser, dieser infolge Todes, ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: August Wartenweiler, von Schweizerholz, als Präsident; Anton Wyss, von Triengen und Luzern, als Vizepräsident; Walter Furrer, von Willisau-Stadt, als Sekretär; alle in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Neues Domizil: Bruderholzallee 19.

## Appenzel A.-Rh. — Appenzel Rh. ext. — Appenzello est.

6. Juli 1956. Sägerei, Holzhandel.

**Carl Scheiwiler & Cie.**, in Herisau, Sägerei und Holzhandel (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1945, Seite 650). Diese Kommanditgesellschaft hat sich infolge Verkaufs des Geschäftes aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

6. Juli 1956.

**Eugen Steinmann Kohlenhandels-Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Speicher** (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1956, Seite 28), mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Prokura von Hans Duelli-Keller ist erloschen.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

5. Juli 1956. Zwirnerei, Stickerie usw.

**E. Mettler-Müller A.-G. (E. Mettler-Müller S.A.) (E. Mettler-Müller Ltd.)**, in Rorschach, Betrieb von Zwirnerei, Stickerie und Nähfadefabrikation, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 190 vom 17. August 1954, Seite 2119). Die Kollektivprokuren von Paul Kricsemer, Oskar Hardmeier und Hans Edelmann sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Hans Bolliger, von Schlossrued (Aargau), in Goldach, und Rudolf T. Sonderegger, von Altstätten (St. Gallen), in Gossau (St. Gallen).

5. Juli 1956. Kolonialwaren, Brennstoffe usw.  
**Bürke & Co. A.-G.**, Zweigniederlassung in Bad Ragaz, Betrieb eines Grosshandelsgeschäftes mit Kolonialwaren, festen und flüssigen Brennstoffen usw., Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich (SHAB. Nr. 194 vom 20. August 1952, Seite 2088). Die Prokura von Marguerite Serra ist erloschen.

5. Juli 1956. Früchte, Gemüse, Transporte.  
**G. Marquis**, in Wattwil, Früchte und Gemüse en gros, Kleintransporte und Taxi (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1955, Seite 1436). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzugs des Inhabers erloschen.

5. Juli 1956. Stickereien, Nouveautés.  
**R. Stöcklin**, in St. Gallen, Fabrikation und Export von Stickereien und Nouveautés (SHAB. Nr. 1 vom 5. Januar 1953, Seite 4). Diese Firma ist infolge Wegzugs des Inhabers erloschen.

5. Juli 1956. Metzgerei, Viehhandel, Wirtschaft.  
**Heinrich Walt**, in Rüthi, Metzgerei, Viehhandel, Wirtschaft «Zum Bahnhof» und Landwirtschaft (SHAB. Nr. 127 vom 2. Juni 1949, Seite 1484). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

6. Juli 1956.  
**Unterstützungsverein in Sterbefällen der Lehrerschaft des Kantons St. Gallen**, mit Sitz am Wohnort des jeweiligen Präsidenten, zurzeit in Gossau, Verein (SHAB. Nr. 127 vom 3. Juni 1932, Seite 1359). Nachdem der Verein der Eintragungspflicht nicht untersteht und die Kantonalverwaltung am 2. Juni 1956 die Löschung beschlossen hat, wird der Verein im Handelsregister gestrichen.

6. Juli 1956.  
**Wasserversorgung Wagen**, in Wagen-Jona, Genossenschaft (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1954, Seite 1787). Ferdinand Morger, Kassier, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand als Kassier gewählt Karl Helbling, von Jona (St. Gallen), in Wagen-Jona. Der Präsident zeichnet mit dem Aktuar oder Kassier je zu zweien.

6. Juli 1956. Sattlerei, Tapezierer, Restaurant usw.  
**Ludwig Brühwiler**, in Niederbüren. Inhaber der Firma ist Ludwig Brühwiler, von Dussnang (Thurgau), in Niederbüren. Sattlerei und Tapezierergeschäft, Werkstätte für Bettwaren und Polstermöbel, Bodenbeläge, Restaurant «Zur Linde», Kirchstrasse.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

30. Juni 1956.  
**Wohnbau A.-G. Klosters**, in Klosters. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 25. Juni 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Neubau, Umbau, Kauf und Verkauf sowie die Verwaltung von Ein- und Mehrfamilienhäusern für eigene und fremde Rechnung, vornehmlich in Klosters, den Kauf und Verkauf sowie die Beilehnung von Bauland und Schuldbriefen und die Tätigkeit aller mit dem Baugewerbe irgendwie zusammenhängenden Geschäfte. Gemäss Kaufvertrag vom 21. Juni 1956 übernimmt die Gesellschaft von C. Bergmann, in Zollikon, das in Klosters gelegene Bauland im Ausmasse von ca. 2108 m<sup>2</sup> zum Preise von Fr. 102 000, wofür der Verkäufer zur teilweisen Begleichung 48 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 erhält. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, die durch die Sacheinlage und durch Verrechnung voll liberiert sind. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift ist Carl Bergmann, von Zürich, in Zollikon (Zürich). Domizil bei Architekt Duri Barblan, in Klosters-Platz.

7. Juli 1956.  
**Skilift Klosters A.-G.**, in Klosters (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1951, Seite 3063). Diese Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 30. Mai 1956 aufgelöst. Gleichzeitig wurde festgestellt, dass die Liquidation bereits durchgeführt ist. Die Firma wird daher gelöscht.

7. Juli 1956. Partecipazioni.  
**Gesero S.A.**, in Roveredo, partecipazione (FUSC. del 26 luglio 1955, N° 172, pagina 1956). La società è cancellata d'ufficio in seguito al trasferimento della sede a Zurigo (FUSC. del 3 luglio 1956, N° 153, pagina 1717).

7. Juli 1956. Juwelen, Uhren usw.  
**Eka A.-G. St. Moritz**, in St. Moritz, Betrieb eines Juweliersgeschäftes in St. Moritz sowie An- und Verkauf von Uhren, Juwelen und Luxuswaren (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1948, Seite 697). Emil Bittmann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift wurde gewählt Helmut Bittmann, von und in St. Moritz.

#### Aargau — Argovie — Argovia

7. Juli 1956.  
**Viehzuchtgenossenschaft Schneisingen**, in Schneisingen (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1952, Seite 861). Die Unterschriften von Josef Müller, Arnold Knecht und Josef Meier sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Alois Widmer, von Schneisingen, als Präsident; Ludwig Meier, von Schneisingen, als Vizepräsident, und Erwin Ehrensperger, von Siglistorf, als Aktuar, alle in Schneisingen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar.

7. Juli 1956. Mercerie, Bonneterie, Konfektion.  
**Friedrich Riesen**, in Mellingen, Mercerie, Bonneterie und Konfektion (SHAB. Nr. 86 vom 13. April 1928, Seite 732). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

7. Juli 1956. Kunstharzpresserei usw.  
**RIWISA A. G. Häggingen**, in Häggingen, Betrieb einer Kunstharzpresserei, Fabrikation von Kunstharzartikeln aller Art, Handel mit solchen oder ähnlichen Produkten (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1955, Seite 1773). Kollektivprokura wurde erteilt an André de Trey, von Payerne, in Uitikon a. A. (Zürich). Er zeichnet zu zweien mit einem unterschreibungsberechtigten Mitglied des Verwaltungsrates.

7. Juli 1956. Sperrholzplatten.  
**Gehr. Höchli**, in Buchs, Fabrikation von und Handel mit Sperrholzplatten (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1947, Seite 2042). Einzelprokura wurde erteilt an Adolf Thaddäus Höchli, von Klingnau, in Buchs (Aargau). Die Prokura von Hans Bächli ist erloschen.

7. Juli 1956. Bau- und Möbelschreinerei.  
**Werner Fischer**, in Zurzach. Inhaber dieser Firma ist Werner Fischer, von Oftringen, in Zurzach. Mechanische Bau- und Möbelschreinerei. Schlüsselgasse 264.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

18 giugno 1956.  
**Latteria sociale di Arbedo**, in Arbedo. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società cooperativa avente per scopo la istituzione e l'esercizio di una latteria, per garantire agli associati una completa e razionale utilizzazione del latte, proteggere i loro interessi ed assicurare ai consumatori del comune un regolare approvvigionamento in latte e suoi derivati. Il raggio d'azione comprende il comune di Arbedo, esclusa la frazione di Castione. Gli statuti portano la data del 2 giugno 1956. Le parti sociali sono di 20 fr. Gli impegni della società sono garantiti dai suoi beni. Le pubblicazioni sono fatte sul Foglio ufficiale del cantone Ticino, e quando la legge lo prescrive, sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione, composto di 5 membri e 2 supplenti, fra i quali uno in rappresentanza della Federazione ticinese produttori latte. La società è vincolata dalla firma collettiva del presidente o del vicepresidente, con quella del segretario. Remo Brunetti di Giovanni, da ed in Arbedo, è presidente; Giacomo Mistri di Isacco, da ed in Arbedo, è vicepresidente, e Alfonso Menghetti, fu Giovanni, da ed in Arbedo, segretario.

3 luglio 1956.  
**Società acqua potabile di Melera**, con sede in Melera frazione di St. Antonio. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società cooperativa avente per scopo il razionale sfruttamento dell'acqua potabile delle sorgenti nel territorio di Melera, comune di St. Antonio. Gli statuti portano la data del 23 giugno 1956. Il capitale sociale si compone da quote sociali di 50 fr. Gli associati sono esonerati da ogni responsabilità personale, rispondendo unicamente il patrimonio sociale. L'assemblea generale è convocata mediante lettera raccomandata ai singoli soci. Le pubblicazioni saranno fatte sul «Foglio ufficiale cantonale» queste preserite dalla legge, saranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione, composto da 3 membri. La società è vincolata dalla firma congiunta del presidente o del vicepresidente con quella del segretario-cassiere. Attualmente il consiglio di amministrazione è così composto: Rinaldo Tamagni, fu Giuseppe, da ed in St. Antonio, presidente; Serafino Tamagni, fu Ulderjco, da ed in St. Antonio, vicepresidente, e Pio Marconi, fu Aquilino, da ed in Bellinzona, segretario-cassiere.

##### Ufficio di Lugano

7 luglio 1956.  
**Società per la Ferrovia Elettrica Lugano-Tesserete**, a Tesserete, società anonima (FUSC. del 16 settembre 1949, N° 217, pagina 2412). Nello Celio, dimissionario, e Marco Antonini, decesso, non fanno più parte del consiglio di amministrazione; le loro firme sono estinte. Nuovi membri dello stesso sono: Aquilino Righinetti, fu Achille, da ed in Ponte Capriasca, e Giuseppe Antonini, fu Severino, da Lugaggia, in Lugano, ambedue con firma collettiva con uno degli aventi diritto già inseriti. Pietro Reali, già vice-presidente, è ora presidente, e Michele Storni, già presidente, è ora vicepresidente, mentre Dario Quadri è segretario.

##### Distretto di Mendrisio

7 luglio 1956.  
**Cassa Rurale di Novazzano**, in Novazzano (FUSC. del 23 maggio 1952, N° 119, pagina 1328), società cooperativa. La firma di Taresio Bernasconi è estinta. In sua sostituzione è stato nominato, quale nuovo presidente, Renato Zariatti, da Cureggia, in Novazzano. La firma collettiva a due del presidente, del vicepresidente e del segretario vincola la società come precedentemente.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Aigle

6 juillet 1956. Immeubles.  
**Au Grand Clos S.A.**, a Rennaz, exploitation de tous domaines agricoles, acquisition, vente et échange de tous immeubles, etc. (FOSC. du 7 février 1955, page 355). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 2 juillet 1956, la société a porté son capital social de 50 000 fr. à 150 000 fr. par l'émission de 100 actions de 1000 fr., au porteur. Le capital social est actuellement de 150 000 fr., divisé en 150 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence et sur un autre point, non soumis à publication.

##### Bureau de Cossonay

7 juillet 1956.  
**Carrière et transports de La Sarraz S.A.**, à La Sarraz. Suivant acte authentique et statuts du 30 juin 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un service de transports en tous genres par camions, l'exploitation de la carrière communale de La Sarraz, de toute autre gravière ou sablière, et toutes activités connexes et accessoires. La société peut acheter ou vendre des immeubles et les exploiter, assumer des participations dans des sociétés immobilières ou autres et se charger de toutes les opérations qui ont un rapport avec son objet. Le capital social de 50 000 fr. est divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. Jules Jaccard a fait apport à la société des éléments intéressant l'exploitation d'un service de transports par camions et de la carrière communale de La Sarraz suivant bilan au 2 janvier 1956, accusant un actif de 79 637 fr. 06 et un passif de 35 361 fr. 41, soit un actif net de 44 275 fr. 65. Cet apport a été accepté, pour le prix de 44 000 fr., contre remise à l'apporteur de 88 actions de 500 fr. chacune, entièrement libérées. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Elle est engagée par la signature individuelle de l'administrateur unique ou par la signature collective de deux administrateurs. Jules Jaccard, de Sainte-Croix, à La Sarraz, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Frédy Jaccard, de Sainte-Croix, à La Sarraz, est fondé de procuration avec signature individuelle. Locaux: à La Sarraz (chez Jules Jaccard).



7 juillet 1956. Autos, vélos, taxis, etc.  
**Jules Jacard**, à La Sarraz, achat, vente et réparation d'autos, vélos, vente de pneus, benzine, huile, outils et accessoires d'autos, transport en tous genres par camions, taxis, autocars, exploitation de la carrière communale, pierres et gravier en tous genres (FOSC. du 27 avril 1943, N° 96, page 936). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: achat, vente et réparations d'autos, motos, vélos, vente de pneus, benzine, huile, outils et accessoires d'autos, service de taxis, autocar.

#### Bureau de Grandson

9 juillet 1956. Articles de petite mécanique, etc.

**Pallard S.A.**, à Ste-Croix (FOSC. du 27 juin 1955, N° 147, page 1681). Le conseil d'administration est composé de: Ernest-Alfred Pallard, président (déjà inscrit); Henri Détraz (déjà inscrit); Jean-Pierre de Montmollin (déjà inscrit); André Perrochet (déjà inscrit); Fritz Pagan (déjà inscrit); André Thorens (déjà inscrit); Pierre Ramelet, docteur en droit, d'Orbe, à Pully (nouveau), et Pierre de Haller, docteur en sciences techniques, de Berne, à Winterthour (nouveau). Le président possède la signature individuelle. Henri Détraz, Fritz Pagan et André Thorens signent collectivement à deux avec un administrateur, un directeur, un fondé de procuration ou un mandataire commercial. Les signatures des administrateurs Adrien Brandt, déédé, et Henri-Samuel Bergier, démissionnaire, sont radiées.

#### Bureau de Lausanne

Rectification.

**Ernest Stuber**, à Lausanne, textiles. L'inscription publiée dans la FOSC. du 6 juillet 1956, page 1761, ne concerne pas le titulaire de cette raison; elle est donc annulée.

6 juillet 1956. Ustensiles pour boulangeries, etc.

**G. G. Zollinger**, à Lausanne, ustensiles pour boulangeries, etc. (FOSC. du 21 avril 1943). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

6 juillet 1956. Immeubles.

**Petite-Suettaz S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 30 juin 1956, il a été constitué sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat d'immeubles, en Suisse, la construction et l'aménagement de ceux-ci, leur exploitation, location, revente, et notamment l'achat d'une parcelle de terrain de 1778 m<sup>2</sup>, sise au lieu dit «Sus Vellaz», à Prilly, Nos 70/2, 79 à 90 du plan folio 6, pour le prix de 100 000 fr. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce; si les adresses de tous les actionnaires sont connues, les convocations se font par lettres recommandées. Le conseil se compose d'un ou de plusieurs membres. Alfred Bächli, d'Embrach (Zurich), à Lausanne, est seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: Grand-Pont 2, chez l'administrateur.

6 juillet 1956. Immeubles.

**S. J. Rosamonde**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 19 mars 1953, page 649). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 2 juillet 1956, la société a porté le capital de 50 000 à 100 000 fr., par l'émission de 50 actions nouvelles au porteur de 1000 fr., entièrement libérées en compensation totale de créance. Le capital est de 100 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

6 juillet 1956. Appareils frigorifiques.

**Frimax S. à r. l.**, à Lausanne, appareils et installations frigorifiques (FOSC. du 10 juillet 1953, page 1688). Marc Chapuis n'est plus associé. Sa part de 6000 fr. est acquise par l'associé Christian Buchli, dont la part est portée de 8000 fr. à 14 000 fr. Les statuts ont été modifiés en conséquence par acte authentique du 14 juin 1956. Le capital est de 20 000 fr. Il est divisé en une part sociale de 14 000 fr. et une part sociale de 6000 fr.

6 juillet 1956.

**Scoters Service**, à Lausanne, atelier de réparations, etc., société anonyme (FOSC. du 9 février 1953, page 321). La procuration conférée à Dany Tauxe est éteinte. La procuration collective conférée à Gaspare Puricelli devient individuelle.

6 juillet 1956. Produits antiseptiques.

**«Lysoform» Société Suisse d'Antiseptie**, à Lausanne, produits antiseptiques, société anonyme (FOSC. du 23 décembre 1955, page 3301). La signature de l'administrateur Marc Duvoisin, démissionnaire, est radiée.

6 juillet 1956. Immeubles.

**S. I. de la Roche B.**, à Renens, à Lausanne, immeubles, société anonyme (FOSC. du 5 avril 1955, page 896). Le capital de 50 000 fr. est entièrement libéré par compensation de créance pour un montant de 30 000 fr.

6 juillet 1956.

**Grands Magasins Innovation S.A.**, à Lausanne, nouveautés (FOSC. du 6 avril 1956, page 884). Jules Müggler, directeur inscrit, est nommé directeur général avec signature collective à deux.

6 juillet 1956. Ustensiles pour boulangeries, etc.

**Jules Tille**, à Lausanne. Le chef de la maison est Jules Tille, allié Amey, d'Ormont-Dessous, à Lausanne. Vente et représentation d'ustensiles, machines et fours pour boulangers et confiseurs. Rue du Midi 11.

7 juillet 1956. Produits de beauté.

**E. Stuber-Conus**, à Lausanne, produits de beauté, à l'enseigne: «Laboratoire Liang Pho» (FOSC. du 12 août 1955, page 2084). Suivant décision du 31 mai 1956, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire. La procédure a été suspendue faute d'actif. L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office conformément à l'art. 66 O.R.C.

7 juillet 1956. Hôtel garni.

**Louis Jan**, à Lausanne. Le chef de la maison est Louis Jan, allié Bruzzeches, de Châtillens, à Lutry. Exploitation d'un hôtel garni, à l'enseigne: «Hôtel Beaulieu. Petit-Rocher 6 (chez Jan S.A.).»

9 juillet 1956. Immeubles.

**Chissiez-Espérance A S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 4 juillet 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition en propriété commune avec les sociétés «Chissiez-Espérance B S.A.», «Chissiez-Espérance C S.A.», «Chissiez-Espérance D S.A.» et «Chissiez-Espérance E S.A.», pour le prix de 680 000 fr., d'un bien-fonds de 7740 m<sup>2</sup>, sis au lieu dit «En Chissiez», chemins de Bonne-Espérance et des Faverges, à Lausanne, ainsi que l'achat, la vente, la cons-

truction, la transformation, la gérance et l'exploitation d'immeubles. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées par 36 000 fr. en espèces et 14 000 fr. en compensation de créance. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Sont nommés administrateurs: Quinto Ramella, d'Italie, président; André Weissenbach, de Bremgarten (Argovie), et André Enzen, de Neuchâtel et Berne, secrétaire, tous à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle du président Quinto Ramella ou par Franco Ramella, d'Italie, à Lausanne, auquel procuration individuelle est conférée avec pouvoir d'aliéner ou grever des immeubles. Bureau: avenue de la Gare N° 29, chez Q. Ramella et fils S.A.

9 juillet 1956. Immeubles.

**Chissiez-Espérance B S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 4 juillet 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition en propriété commune avec les sociétés «Chissiez-Espérance A S.A.», «Chissiez-Espérance C S.A.», «Chissiez-Espérance D S.A.» et «Chissiez-Espérance E S.A.» pour le prix de 680 000 fr., d'un bien-fonds de 7740 m<sup>2</sup>, sis au lieu dit «En Chissiez», chemins de Bonne-Espérance et des Faverges, à Lausanne, ainsi que l'achat, la vente, la construction, la transformation, la gérance et l'exploitation d'immeubles. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées par 14 000 fr. en compensation de créance et 36 000 fr. en espèces. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil se compose d'un ou de plusieurs membres. Sont nommés administrateurs: Quinto Ramella, d'Italie, président; André Weissenbach, de Bremgarten (Argovie), et André Enzen, secrétaire, de Neuchâtel et Berne, tous à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle du président Quinto Ramella ou par Franco Ramella, d'Italie, à Lausanne, auquel procuration individuelle avec pouvoir d'aliéner et grever des immeubles est conférée. Bureau: avenue de la Gare 29, chez Q. Ramella et fils S.A.

9 juillet 1956. Immeubles.

**Chissiez-Espérance C S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 4 juillet 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition en propriété commune avec les sociétés «Chissiez-Espérance A S.A.», «Chissiez-Espérance B S.A.», «Chissiez-Espérance D S.A.» et «Chissiez-Espérance E S.A.», pour le prix de 680 000 fr., d'un bien-fonds de 7740 m<sup>2</sup>, sis au lieu dit «En Chissiez», chemins de Bonne-Espérance et des Faverges, à Lausanne, ainsi que l'achat, la vente, la construction, la transformation, la gérance et l'exploitation d'immeubles. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées par 14 000 fr. en compensation de créance et 36 000 fr. en espèces. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Sont nommés administrateurs: Quinto Ramella, président, d'Italie; André Weissenbach, de Bremgarten (Argovie), et André Enzen, secrétaire, de Berne et Neuchâtel, tous à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle du président Quinto Ramella ou par Franco Ramella, d'Italie, à Lausanne, auquel procuration individuelle avec pouvoir de grever ou d'aliéner des immeubles est conférée. Bureau: avenue de la Gare 29, chez Q. Ramella et fils S.A.

9 juillet 1956. Immeubles.

**Chissiez-Espérance D S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 4 juillet 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition en propriété commune avec les sociétés «Chissiez-Espérance A S.A.», «Chissiez-Espérance B S.A.», «Chissiez-Espérance C S.A.» et «Chissiez-Espérance E S.A.», pour le prix de 680 000 fr., d'un bien-fonds sis au lieu dit «En Chissiez», chemins de Bonne-Espérance et des Faverges, à Lausanne, ainsi que l'achat, la vente, la construction, la transformation, la gérance et l'exploitation d'immeubles. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées par 14 000 fr. en compensation de créance et 36 000 fr. en espèces. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Sont nommés administrateurs: Quinto Ramella, président, d'Italie; André Weissenbach, de Bremgarten (Argovie), et André Enzen, secrétaire, de Neuchâtel et Berne, tous à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle du président Quinto Ramella ou par Franco Ramella, d'Italie, à Lausanne, auquel procuration individuelle avec pouvoir de grever et d'aliéner des immeubles est conférée. Bureau: avenue de la Gare 29, chez Q. Ramella et fils S.A.

9 juillet 1956. Immeubles.

**Chissiez-Espérance E S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 4 juillet 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition en propriété commune avec les sociétés «Chissiez-Espérance A S.A.», «Chissiez-Espérance B S.A.», «Chissiez-Espérance C S.A.» et «Chissiez-Espérance D S.A.», pour le prix de 680 000 fr., d'un bien-fonds de 7740 m<sup>2</sup> sis au lieu dit «En Chissiez», chemins de Bonne-Espérance et des Faverges, à Lausanne, ainsi que l'achat, la vente, la construction, la transformation, la gérance et l'exploitation d'immeubles. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées par 14 000 fr. en compensation de créance et 36 000 fr. en espèces. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Sont nommés administrateurs: Quinto Ramella, président, d'Italie; André Weissenbach, de Bremgarten (Argovie), et André Enzen, secrétaire, de Neuchâtel et Berne, tous à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle du président Quinto Ramella ou par Franco Ramella, d'Italie, à Lausanne, auquel procuration individuelle avec pouvoir de grever et d'aliéner des immeubles est conférée. Bureau: avenue de la Gare 29, chez Q. Ramella et fils S.A.

#### Bureau de Payerne

6 juillet 1956.

**Syndicat agricole et d'élevage de Chevroux**, à Chevroux, société coopérative (FOSC. du 12 janvier 1948, page 213). Marcel Müller, de Zofingue, est président; Charles Cuany est vice-président (inscrit) et André Cuany-Bardet secrétaire (inscrit), tous domiciliés à Chevroux. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire. La signature d'André Cuany-Bardet est radiée.

6 juillet 1956.

**Banque Populaire Suisse**, succursale de Payerne (FOSC. du 1<sup>er</sup> décembre 1954, page 3068), société coopérative avec siège principal à Berne. La signature du fondé de procuration Jean Chuard est radiée.

*Bureau de Rolle*

7 juillet 1956.

**Hôtel de la Tête Noire S.A.**, à Rolle (FOSC. du 26 octobre 1948, N° 254, page 2915). L'administrateur Jean Moraz est décédé et le président du conseil d'administration, Charles Rolaz, a démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Pierre Mcylan, du Chenit, à Lausanne, a été nommé seul administrateur. Il engagera la société par sa signature individuelle. Bureaux transférés: en l'étude M. Rolaz, notaire, à Rollé.

*Bureau de Vevey*

6 juillet 1956. Immeubles.

**S. I. Les Cèdres, La Tour de Peilz**, à La Tour de Peilz, société anonyme (FOSC. du 21 mars 1956, page 751). Le capital social de 100 000 fr., jusqu'ici libéré jusqu'à concurrence de 75 000 fr., est actuellement entièrement libéré par un versement en espèces. Les statuts ont été modifiés en conséquence par décision de l'assemblée générale du 29 juin 1956.

7 juillet 1956.

**Pension Mme F. Goldschmidt**, à Territet, commune de Montreux-Planches. Le chef de la maison est Franciska-Regina, née Lewenstein, épouse autorisée de Robert Goldschmidt, de Zurich, à Territet-Planches. Exploitation d'une pension-famille. Avenue de la Riviera 4, Territet.

7 juillet 1956.

**Société des Maîtres-Bouchers de Montreux et environs**, à Montreux-Planches, société coopérative (FOSC. du 17 décembre 1952, page 3076). Emile Gex, d'Orbe et Daillens, à Montreux-Planches, jusqu'ici membre sans droit à la signature, est vice-président. Il signe collectivement avec le secrétaire. La signature de Marcel Binggeli, décédé est radiée.

9 juillet 1956.

**Camping-Coop**, à Vevey, société coopérative (FOSC. du 14 janvier 1955, page 140). Marie-Louise Levét-Berthouzo, de Conthey et Vouvry (Valais), à St-Maurice (Valais), est secrétaire. Elle signe collectivement avec le président. La signature de Jean-Pierre Bonjour, démissionnaire, est radiée.

9 juillet 1956. Menuiserie-ébénisterie.

**Albert Held & Cie Société Anonyme**, à Montreux-Châtelard, menuiserie-ébénisterie (FOSC. du 14 novembre 1951, page 2833). La procuration de Paul Vuillomenet est radiée.

*Bureau d'Yverdon*

5 juillet 1956. Café.

**Maria Delavy**, à Yverdon. Le chef de la maison est Maria Delavy, née Tinguely, épouse autorisée et séparée de biens de Charles-Hermann Delavy, de Vouvry (Valais), à Yverdon. Magasin de vente et bar à café. Rue du Milieu 14.

*Wallis — Valais — Vallee**Bureau de Sion*

3 juillet 1956. Vêtements.

**Valmodes S.A.**, à Sierre. Suivant acte authentique et statuts du 23 juin 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat, la vente et la fabrication de tout produit de confections et vêtements de tous genres, ainsi que toutes opérations financières, commerciales ou industrielles se rattachant au but social. Le capital social est de 70 000 fr., divisé en 70 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce et dans le «Bulletin officiel du canton du Valais». Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration de plusieurs membres. Il est composé actuellement de: Armand Antille, de St-Luc et de Sierre, à Sierre, président; Marie Antille née Gillioz, de St-Léonard, à Sierre, vice-présidente; Josette Antille née Berghiede, de Châtelard/Montreux, à Sierre, secrétaire, et Louis Antille, de St-Luc et Sierre, à Sierre, membre. La société est engagée par la signature individuelle d'Armand Antille ou de Louis Antille. Adresse: Grande avenue 30.

6 juillet 1956.

**Société Immobilière Place Chauderon N° 25**, à Sion, société anonyme (FOSC. du 14 juin 1954, N° 135, page 1532). La raison est radiée d'office par suite de transfert de siège à Lausanne (FOSC. du 25 juin 1956, N° 146, page 1630).

6 juillet 1956. Immeubles.

**Florence Bellevue S.A.**, à Sion (FOSC. du 14 juin 1954, N° 135, page 1532). La raison est radiée d'office par suite de transfert de siège à Crissier (FOSC. du 28 juin 1956, N° 149, page 1666).

*Bureau de St-Maurice*

6 juillet 1956. Gypserie-peinture, etc.

**Colombara frères, S.A.**, Monthey, à Monthey. Suivant actes authentiques des 30 janvier et 21 juin 1956 et statuts du 21 juin 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale une société anonyme dont le but est l'exploitation d'une entreprise de gypserie-peinture. La société peut aussi acquérir et construire des bâtiments, les transformer et les louer. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives; il est libéré à concurrence de 30 000 fr. La société reprend de la société en nom collectif dissoute et radiée «Colombara frères», à Monthey, selon convention et inventaire du 21 juin 1956 annexés aux statuts du matériel et des marchandises, pour le prix de 18 300 fr. Les convocations se font par avis personnels recommandés; les publications ont lieu dans le «Bulletin officiel du canton du Valais» quand la loi ne prescrit pas la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration se compose de trois membres, actuellement de: Pierre Colombara, de Massongex, président et administrateur-délégué; Joseph Colombara, de Monthey, vice-président, et Aldo Colombara, de Monthey, secrétaire, les trois à Monthey. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur délégué.

7 juillet 1956. Nettoyage, repassage de vêtements.

**Hermann Kummer**, à Martigny-Ville. Le titulaire est Hermann Kummer, de Goppisberg, à Martigny-Ville. Atelier de nettoyage à sec, repassage de vêtements, à l'enseigne: «Pressing».

7 juillet 1956.

**Laiterie Modèle de Fully**, à Fully, société coopérative (FOSC. du 4 février 1955, page 337). La signature de Alfred Granges est radiée. Marcel Carron de Jules, de et à Fully, est nouveau secrétaire. Le président Raymond Bender (inscrit), le vice-président Anselme Carron (inscrit), et le secrétaire signent collectivement à deux.

*Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**Bureau de Boudry*

6 juillet 1956. Produits chimiques, etc.

**Porret et Carbonnier**, à Colombier, fabrication, achats, ventes et toutes transactions de produits chimiques, etc., société en nom collectif (FOSC. du 10 juillet 1948, N° 185, page 2228). La société est dissoute depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1956. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

7 juillet 1956.

**Société Anonyme d'Orfèverie Christofle**, à Pesoux, fabrication et vente de tous articles d'orfèverie selon les procédés de la société en commandite par actions Christofle et Cie, à Paris (FOSC. du 1<sup>er</sup> août 1944, N° 178, page 1752). Selon procès-verbaux de ses assemblées générales des 16 février 1956 et 26 juin 1956, la société a changé sa raison sociale qui sera désormais la suivante: **Sieodor, Société Anonyme Industrielle et Commerciale d'Orfèverie**. La société a pour objet la fabrication et le commerce de tous articles d'orfèverie argentée ou dorée et d'une manière générale de tous articles relatifs au service et à la décoration de la table et de l'habitation, des objets d'art et des articles de souvenir en n'importe quelle matière; toutes opérations industrielles, commerciales, financières, mobilières et immobilières s'y rattachant. Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 1<sup>er</sup> mai 1956, la société a changé les actions nominatives en actions au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

5 juillet 1956. Horlogerie, etc.

**Seyes-River Watch Factory, Madame Michelle Meyer**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce d'horlogerie, de mécanique et tous articles similaires (FOSC. du 13 janvier 1956, N° 10). Par suite du transfert du siège à Neuchâtel (FOSC. du 3 juillet 1956, N° 153), la raison est radiée d'office du registre du commerce de La Chaux-de-Fonds.

5 juillet 1956. Ferblanterie, etc.

**Droz et Diacon**, à La Chaux-de-Fonds. Marcel Droz, de La Chaux-de-Fonds, et Henri Diacon, de Dombresson, tous deux à La Chaux-de-Fonds, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> mai 1956. Atelier de ferblanterie et d'appareillage. Rue de la Paix 95.

5 juillet 1956. Oeufs, etc.

**Gobet, Société Anonyme**, à La Chaux-de-Fonds, achat et vente d'œufs en gros, etc. (FOSC. du 24 janvier 1956, N° 19). Par suite de décès, Marco Galli ne fait plus partie du conseil d'administration. Sa signature est radiée. A été nommée membre du conseil d'administration Angèle Galli, née Boni, veuve de Marco, de Caneggio (Tessin), à La Chaux-de-Fonds, jusqu'ici fondée de pouvoir. Le conseil d'administration est actuellement composé comme suit: Marcel Boni, président (déjà inscrit); Angèle Galli, née Boni, vice-présidente (nouveau); Martin Molleyres, secrétaire (déjà inscrit). Ils signent individuellement. La procuration d'Angèle Galli est radiée.

*Bureau du Locle*

Rectification.

**Pisoli et Battistolo**, au Locle, bureau technique et exploitation d'un atelier pour installations de chauffages centraux, ventilation, ferblanterie et installations sanitaires, société en nom collectif (FOSC. du 20 juin 1956, N° 142, page 1589). L'associé Marcel Pisoli est actuellement domicilié à Pully.

6 juillet 1956.

**Société immobilière Route des Jeannerets 17-19**, au Locle, société anonyme (FOSC. du 6 novembre 1948, N° 261, page 3017). La signature de Charles Berner, administrateur démissionnaire, est radiée. Werner Baumann, de Grindelwald (Berne), au Locle, a été nommé administrateur. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Albert Saner, président (déjà inscrit); Charles Mcylan, vice-président (déjà inscrit), et Werner Baumann, secrétaire-caissier (nouveau). Ils signent collectivement à deux.

*Bureau de Neuchâtel*

5 juillet 1956. Primeurs, vins.

**Emilc Jordan fils**, à Neuchâtel, primeurs en gros, commerce de vins (FOSC. du 23 juillet 1952, N° 170, page 1866). La signature de Louis Blatter, sous-directeur, est radiée. Procuration collective à deux est conférée à Eric-Auguste Dreyer, de Trub (Berne), à Neuchâtel.

5 juillet 1956. Immeubles.

**Taina A S.A.**, à Neuchâtel, construction, transformation, achat, vente, échange, exploitation et gérance d'immeubles, etc. (FOSC. du 15 janvier 1953, N° 10, page 105). L'administrateur Jean-Jacques Rivier a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Pierre Renggli, président, de Bienne et Hasle (Lucerne), au Locle; Charles Meylan, caissier, du Chenit (Vaud), au Locle, et Wilhelm Zingg, secrétaire, de La Chaux-de-Fonds, au Locle. Ils signent collectivement à deux.

5 juillet 1956. Boulangerie-pâtisserie.

**David Aimone**, à Neuchâtel. Le chef de la maison est David-Jean Aimone, séparé de biens de Adeline, née Amstuz, d'origine italienne, à Neuchâtel. Exploitation d'une boulangerie-pâtisserie. Rue de l'Ecluse 31.

6 juillet 1956. Boissons non alcooliques, etc.

**Canada Dry Le Landeron (Neuchâtel) S.A.**, au Landeron, commune de Landeron-Combes, fabrication et commerce de boissons non alcooliques, etc. (FOSC. du 30 mars 1953, N° 73, page 748). Le capital social de 700 000 fr. est actuellement entièrement libéré.

6 juillet 1956.

**Société Anonyme de Participations Appareillage Gardy**, à Neuchâtel, participation aux diverses sociétés constituées pour exploiter les brevets «Gardy» relatifs à l'appareillage électrique, etc. (FOSC. du 22 juillet 1955, N° 169, page 1929). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 juin 1956, la société a renoncé à limiter l'effectif du conseil d'administration qui sera composé de 3 membres au moins. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Charles Aeschmann, de Lützellflüh (Berne), à Olten (Soleure); Bernard Jobin, de Neuchâtel, à Arlesheim (Bâle-Campagne), et Jacques Wavre, de et à Neuchâtel, ont été nommés membres du conseil d'administration. Ils engagent la société en signant avec un autre administrateur.

*Genf — Genève — Ginevra*

30 juin 1956. Appareils de radiographie, etc.

**Rayonix S. à r. l.**, à Genève, achat, vente, réparations et entretien de tous appareils et accessoires de radiographie médicale et industrielle, etc. (FOSC.



du 10 mars 1954, page 643). Selon procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 19 juin 1956, la part de l'associé Alfred-Henri Fontollet (inscrit) est portée de 10 000 fr. à 40 000 fr. Le capital social est ainsi porté de 20 000 fr. à 50 000 fr. Il est divisé en deux parts, dont l'une de 40 000 fr., propriété de l'associé Alfred-Henri Fontollet, associé susnommé, et l'autre, de 10 000 fr., propriété de l'associé Raymond-Albert-André Baudet (inscrit). Les statuts ont été modifiés en conséquence.

5 juillet 1956. Gypserie-peinture.

**G. Benoit**, à Genève, entreprise de gypserie-peinture (FOSC. du 8 novembre 1949, page 2901). Le titulaire Louis-Georges Benoit et son épouse Augusta-Evelina, née Vauthey, sont soumis au régime de la séparation de biens.

5 juillet 1956. Charpente, menuiserie.

**Ruch**, à Bellevue. Chef de la maison: Jean-Antoine Ruch, de nationalité autrichienne, à Bellevue. Atelier de charpente et menuiserie.

5 juillet 1956. Charpente et menuiserie.

**Ruch et Romagnoli**, à Bellevue, atelier de charpente et menuiserie, société en nom collectif (FOSC. du 10 janvier 1947, page 87). La société est dissoute dès le 31 mai 1956. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

5 juillet 1956. Oeufs, volailles, etc.

**Mica Pinto Société Anonyme**, à Genève, oeufs, volailles et produits alimentaires, société dissoute (FOSC. du 8 juin 1956, page 1482). Les administrations fiscales ayant donné leur consentement, cette société est radiée.

5 juillet 1956.

**La Chemise Idéale S.A.**, à Genève, commerce et fabrication d'articles de chemiserie, etc. (FOSC. du 3 décembre 1954, page 3084). Nouveaux locaux: rue de Vermont 18.

5 juillet 1956.

**Société Immobilière Marguerite Rose**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 juillet 1955, page 902). Louis Ody, de Vaulruz (Fribourg), à Bex (Vaud), a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs d'Eugène Pasche, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile: place de la Fusterie 2 (régie Victor Martin).

5 juillet 1956. Produits agricoles et alimentaires, etc.

**Tradax Genève S.A.**, à Genève, administration, gestion et représentation, pour le compte de tiers, d'affaires portant sur le commerce international de produits agricoles et alimentaires, etc. (FOSC. du 13 juin 1956, page 1526).

Conseil d'administration: John-George Peterson, président, des U.S.A., à Wayzata (Minnesota, U.S.A.); Walter-F. Gage (inscrit jusqu'ici comme président), nommé délégué, maintenant domicilié à Genève; Gustave Barbey, secrétaire; Max Gamper (tous deux inscrits), et Raymond Barbey, de et à Pregny-Chambésy. Rowland-Pearsall Helms, Robert-John Hatch, Lovell-B. Nelson et Archie-Oscar Strother Jr., tous des U.S.A., à Genève, ont été nommés directeurs; le dernier exerce en outre les fonctions de trésorier. Ronald-Burton Dowell, de nationalité britannique, William-Duncan MacMillan, Charles-Herbert Turnquist, Daniel-Gordon Amstutz, tous trois des U.S.A., et Hubert-F. Sontheim, de Willisdorf (Thurgovie), tous à Genève, ont été nommés fondateurs de pouvoir. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs John-George Peterson, président; Walter-F. Gage, délégué, des directeurs et des fondateurs de pouvoir, ou par la signature collective à deux des autres administrateurs. Les pouvoirs de Walter-F. Gage sont, par conséquent, modifiés.

5 juillet 1956.

**Société Immobilière Ixia**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 11 mai 1956, page 1213). Le capital social de 50 000 fr. est actuellement entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 juin 1956, la société a modifié ses statuts en conséquence.

5 juillet 1956.

**Société Immobilière Cité-Léopard-Arve**, précédemment à Carouge, société anonyme (FOSC. du 24 mai 1956, page 1330). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 7 juin 1956, la société a transféré son siège à Genève. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Conseil d'administration: Marcel Unger, président, de et à Genève, et Armand Gonseth, secrétaire, de Gessenay (Berne), à Genève, lesquels signent individuellement. Les pouvoirs de Paul Barro, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile: rue du Rhône 78 (bureaux de «Unger et Gonseth»).

5 juillet 1956.

**Société Immobilière Cité-Léopard-Lac**, précédemment à Carouge, société anonyme (FOSC. du 24 mai 1956, page 1330). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 7 juin 1956, la société a transféré son siège à Genève. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Conseil d'administration: Marcel Unger, président, de et à Genève, et Armand Gonseth, secrétaire, de Gessenay (Berne), à Genève, lesquels signent individuellement. Les pouvoirs de Paul Barro et Jean-Maurice Bommer, administrateurs démissionnaires, sont radiés. Domicile: rue du Rhône 78 (bureaux de «Unger et Gonseth»).

5 juillet 1956.

**Société Immobilière Cité-Léopard-Rhône**, précédemment à Carouge, société anonyme (FOSC. du 24 mai 1956, page 1330). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 7 juin 1956, la société a transféré son siège à Genève. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Conseil d'administration: Marcel Unger, président, de et à Genève, et Armand Gonseth, secrétaire, de Gessenay (Berne), à Genève, lesquels signent individuellement. Les pouvoirs de Paul Barro et Jean-Maurice Bommer, administrateurs démissionnaires, sont radiés. Domicile: rue du Rhône 78 (bureaux de «Unger et Gonseth»).

5 juillet 1956.

**Société Immobilière Cité-Léopard-Salève**, précédemment à Carouge, société anonyme (FOSC. du 24 mai 1956, page 1330). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 7 juin 1956, la société a transféré son siège à Genève. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Conseil d'administration: Marcel Unger, président, de et à Genève, et Armand Gonseth, secrétaire, de Gessenay (Berne), à Genève, lesquels signent individuellement. Les pouvoirs de Paul Barro et Jean-Maurice Bommer, administrateurs démissionnaires, sont radiés. Domicile: rue du Rhône 78 (bureaux de «Unger et Gonseth»).

5 juillet 1956.

**Société Immobilière Cité-Léopard-Voirons**, précédemment à Carouge, société anonyme (FOSC. du 24 mai 1956, page 1330). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 7 juin 1956, la société a transféré son siège à Genève. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Conseil d'administration: Marcel Unger, président, de et à Genève, et Armand Gonseth, secrétaire, de Gessenay (Berne), à Genève, lesquels signent individuellement. Les pouvoirs de Paul Barro et Jean-Maurice Bommer, administrateurs démissionnaires, sont radiés. Domicile: rue du Rhône 78 (bureaux de «Unger et Gonseth»).

5 juillet 1956. Effets d'habillement, etc.

**Gebetex S.A.**, à Genève, fabrication et commerce d'effets d'habillement, etc. (FOSC. du 20 avril 1955, page 1030). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 juin 1956, la société a porté son capital de 50 000 fr. à 120 000 fr. par l'émission de 70 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec une créance contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est donc de 120 000 fr., divisé en 120 actions de 1000 fr., au porteur.

6 juillet 1956. Electricité et téléphone.

«Electro-Bien-Être» N. Dunand, à Versoix. Chef de la maison: Norbert-Charles Dunand, de Chêne-Bourg, à Versoix. Entreprise générale d'électricité et téléphone. 67, route de Lausanne.

6 juillet 1956. Horlogerie, etc.

J. Strinati, à Genève. Chef de la maison: Jacqueline-Mathilde-Elise Strinati, de Bâle, à Genève. Commerce d'horlogerie et articles-souvenir. 1, rue Lévrier. Second magasin de vente: 9, rue des Alpes.

6 juillet 1956.

**Société Immobilière L'Amandier**, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC. du 12 juillet 1948, page 1954). Maurice Chapuis, de Collonge-Bellerive, à Genève, a été nommé seul administrateur-liquidateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs d'Albert Chapuis, administrateur-liquidateur décédé, sont radiés. Domicile de la société: 4, rue du Rhône, bureaux de Maurice Chapuis.

6 juillet 1956. Grenades contre l'incendie.

«Etablissement Hama» Mantelli & Habersaat, à Chêne-Bourg, fabrication et commerce de grenades contre l'incendie, société en nom collectif dissoute par suite de faillite, radiée d'office après suspension et clôture de la procédure de faillite faute d'actif (FOSC. du 4 mai 1955, page 1187). La société est réinscrite d'office en vue de sa liquidation (réalisation de gages). La liquidation est opérée par les deux associés, Alfred-Antoine Mantelli, actuellement à Chêne-Bourg, et Guy-Armin Habersaat, maintenant séparé de biens d'Yvonne, née Grange, lesquels signent collectivement. (Décision de l'autorité cantonale de surveillance du 5 avril 1956.)

6 juillet 1956.

**MEG Machines Electriques S.A.** Genève, à Genève (FOSC. du 22 mars 1956, page 761). Henri Schmitt, de et à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux. La procuration de Giuseppe Lo Cascio est radiée.

6 juillet 1956.

**Banque Populaire Suisse**, succursale de Genève (FOSC. du 3 février 1954, page 306), société coopérative avec siège à Berne. Emile Duperré (inscrit) jusqu'ici comme vice-directeur) a été nommé directeur-adjoint de la succursale et continue à signer collectivement à deux. Raymond Moënnath, de Burtigny (Vaud), à Genève, a été nommé vice-directeur de la succursale, avec signature collective à deux. Les pouvoirs de Rodolphe Korman, directeur de la succursale, sont radiés.

6 juillet 1956.

**Fabrique Solvil des Montres Paul Ditisheim Société Anonyme**, à Genève (FOSC. du 12 juin 1952, page 1506). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 juin 1956, la société a décidé de modifier sa raison sociale en celle de: Fabrique des Montres Solvil et Titus S.A. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

6 juillet 1956.

**Phi Holding Company S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 28 juin 1956 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'administration de toutes participations et tous investissements dans toutes affaires commerciales, industrielles, mobilières et immobilières, notamment dans le domaine des gaz techniques et combustibles, sans faire appel au public pour se procurer des fonds. La société n'a pas d'activité en Suisse, sauf toutefois celle strictement nécessaire à son administration. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Marfo Olivero, de Locarno (Tessin), à Genève, est administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile: 10, rue de la Bourse, bureaux de «Sertum» Société anonyme Commerciale Financière et Industrielle.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

### Immobilien AG. Zähringerstrasse 15, Liebfeld

#### Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

##### Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat die Auflösung und Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen oder sonstigen Ansprüche beim Unterzeichneten schriftlich anzumelden. (AA. 174<sup>a</sup>)

Bern, den 10. Juli 1956.

Der Liquidator:

Dr. rer. pol. Kurt Zumstein, Bücherexperte,  
Riedweg 2, Bern.

##### Déclaration

de force obligatoire générale du contrat collectif de travail applicable à la profession de mécanicien pour dentistes dans le canton de Vaud

Par arrêté du 29 mai 1956, approuvé par le Conseil fédéral le 30 juin 1956, le Conseil d'Etat du canton de Vaud a modifié et complété la déclaration de force obligatoire générale du contrat collectif de travail précité.

Cet arrêté est publié dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud» du 10 juillet 1956. (AA. 173)

Lausanne, le 5 juillet 1956.

Département de l'agriculture, de l'industrie  
et du commerce du canton de Vaud

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 161382. Date de dépôt: 9 juin 1956, 14 h.  
Bettems, Guglielmetti S.A., avenue de Montchoisi 19, Lausanne.  
Marque de commerce.

Vins étrangers.



Nr. 161383. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1956, 17 Uhr.  
Petrolite Corporation, 369 Marshall Avenue, Webster Groves (Missouri, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemikalien und chemische Produkte zur Behandlung von Erdölemulsionen zwecks Gewinnung der in solchen Emulsionen enthaltenen wertvollen Öelen.

### TRET-O-LITE

Nr. 161384. Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1956, 10 Uhr.  
IVA AG. für Internationale Verkehrswerbung, Gotthardstrasse 61, Zürich 2/27. — Handelsmarke.

Drucksachen aller Art, wie: Prospekte, Entwürfe, Anzeigen, Fremdenverkehrswerbung.



Nr. 161385. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> juin 1956, 8 h.  
Kaloderma A.G., St.-Albanvorstadt 94, Bâle.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits de parfumerie, préparations pour les soins de la peau, pommades pour les lèvres, produits cosmétiques et pharmaceutiques, produits antisolaires, produits de protection contre les insectes, savons de toilette, eaux de toilette et eaux pour le rasage, produits désinfectants et pour le traitement des brûlures.



Nr. 161386. Date de dépôt: 5 juin 1956, 18 h.  
Gern & Co., rue de la Côte 139-141, Neuchâtel.  
Marque de fabrique et de commerce.

Etiquettes autocollantes.

## Collatout

Nr. 161387. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1956, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

## BRADILETTEN BRADILETTES

Nr. 161388. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1956, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

## ENTAMEX

Nr. 161389. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1956, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

## LONTALETTEN LONTALETTES

Nr. 161390. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1956, 18 Uhr.  
Eclatin A.G. (Eclatin S.A.) (Eclatin Ltd.), Wengistrasse 2, Solothurn.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Farben und Lacke aller Art, im besonderen Japanlackfarben, Oel-, Nitro- und Kunstharzfarben. Innen- und Aussenlacke, Asphalt- und Spritlacke, Spachtelkitt, Grundierungen, flüssiges Sikkativ, Firnisse, pigmentierte wässrige Binder, Plastikmassen, Emulsions- und Dispersionsfarben, flüssige Tapete, Poliermittel, Rostschutzfarben, Porenfüller, Lösungsmittel, Lackentfernungsmittel, Latex-Farben, Zweikomponentenlacke.

## EC-LATEX

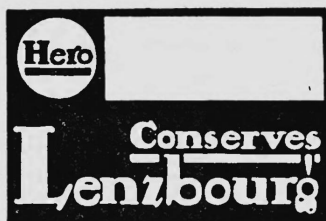
Nr. 161391. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1956, 18 Uhr.  
Eclatin A.G. (Eclatin S.A.) (Eclatin Ltd.), Wengistrasse 2, Solothurn.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Farben und Lacke aller Art, im besonderen Japanlackfarben, Oel-, Nitro- und Kunstharzfarben. Innen- und Aussenlacke, Asphalt- und Spritlacke, Spachtelkitt, Grundierungen, flüssiges Sikkativ, Firnisse, pigmentierte wässrige Binder, Plastikmassen, Emulsions- und Dispersionsfarben, flüssige Tapete, Poliermittel, Rostschutzfarben, Porenfüller, Lösungsmittel, Lackentfernungsmittel, Latex-Farben, Zweikomponentenlacke.

## ECLON

Nr. 161392. Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1956, 18 Uhr.  
«Hero Conserven Lenzburg», in Lenzburg. — Fabrik- und Handelsmarke. —  
Erneuerung der Marke Nr. 89312. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der  
Erneuerung läuft vom 8. Juni 1956 an.

Konserven, Lebens- und Genussmittel und die dafür notwendigen Reklame-  
Artikel (Plakate usw.).



Nr. 161393. Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1956, 8 Uhr.  
Brügger & Co., Klingenstrasse 33, Zürich 5. — Handelsmarke.

Schraubnerzeugnisse aller Art.



Nr. 161394. Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1956, 18 Uhr.  
Werner Siegrist, Rathausgasse 97, Murten. — Fabrik- und Handelsmarke. —  
Erneuerung der Marke Nr. 89253. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft  
vom 23. März 1956 an.

Pâtisserie.



Nr. 161395. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1956, 20 Uhr.  
J. R. Geigy AG. (J.-R. Geigy S.A.), Schwarzwaldalce 215, Basel 16.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Farbstoffe.

**TINA**

N° 161396. Date de dépôt: 18 juin 1956, 17 h.  
Francis Lyster Jandron, Alfred Pittmann, Luey Ivimy Gwalter, Clayton Bion  
Craig et Thomas Edwin Hurley, fidéicommissaires selon le testament de feu  
Mary Baker G. Eddy, 107, Falmouth Street, Boston (Massachusetts, U.S.A.).  
Marque de commerce. — Renouvellement de la marque N° 88509 avec  
changement des fidéicommissaires. Le délai de protection résultant du  
renouvellement court depuis le 17 juin 1956.

Livres imprimés, journaux imprimés et leçons bibliques imprimées.



[La hachure de la croix n'indique pas l'exécution en couleur de celle-ci.]

Nr. 161397. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1956, 17 Uhr.  
Rolls-Royce Limited, Nightingale Road, Derby (Grossbritannien).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 88606. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Juni 1956 an.

Verbrennungskraft-Maschinen und Teile davon und veränderliche Getriebe,  
soweit sie Teile von Maschinen für Motorfahrzeuge und Luftfahrzeuge sind,  
sowie Motor-Strassenfahrzeuge und Chassis dafür.



Nr. 161398. Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1956, 18 Uhr.  
Somalon AG., Saeheln (Obwalden). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, diätetische Nahrungsmittel, Nahrungsmittel, Kindermehle,

**SOMAKUR  
SOMACURE**

Nr. 161399. Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1956, 8 Uhr.  
Somalon AG., Saeheln (Obwalden). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, diätetische Nahrungsmittel, Nahrungsmittel, Kindermehle,

**GASTRIKUR  
GASTRICURE**

Nr. 161400. Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1956, 18 Uhr.  
Tufflex AG. (Tufflex S.A.), Florastrasse 30, Zürich 8.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Rohre, Schläuche, Stangen und Profile aus Kunststoff.

**TUFLÉN**

Nr. 161401. Hinterlegungsdatum: 10. April 1956, 18 Uhr.  
VEB Keramische-Werke-Hermsdorf, in Hermsdorf (Thüringen, Deutsch-  
land). — Fabrik- und Handelsmarke.

Freileitungs-Stützen-Isolatoren, Freileitungs-Hänge- und Abspann-Isolatoren,  
Stützer und Durchführungen sowie Apparate-Porzellan, Isolatoren für den  
Freileitungsbau, Isolierteile für Geräte und Apparate, Press- und Drehteile  
für Hausinstallation, Rohrleitungen, Ventile, Hähne, Säurekreiselpumpen,  
Laufräder, Kessel und Standgefässe, Wasch-, Kühl- und Absorptionstürme,  
Destillier- und Rektifizierkolonnen, Reaktionstürme, Rührwerkskessel, Trom-  
melmöhlen, Abdampfschalen sowie färbereitechnisches Porzellan, Wannen-  
auskleidungen und Reibschalen, Magnete aus oxydkeramischem, hartmagne-  
tischem Werkstoff, Ring-, Haft- und Zündmagnete sowie andere Profile, kera-  
mische Festkondensatoren, veränderbare Kleinkondensatoren, Präzisionskon-  
densatoren, Kapazitätsnormale, Grundplatten, Leisten, Wellenschalter, Röh-  
renfassungen, Aehsen, Durchführungen, Tüllen, Nippel, Buchsen, Isolierperlen,  
Spulen und Spulenträger, Bauteile aus Keramik mit aufgebrannten leitenden  
Edelmetall-Belägen, Spulensätze, Gewindekerne, Zylinderkerne, Dosenkerne,  
Ringkerne und sonstige Formen aus hochpermeablem, weichmagnetischem,  
oxydkeramischem Werkstoff, Hochleistungskondensatoren, Platten, Topf- und  
Wulstrohrkondensatoren, Wicklungsträger, Ring-, Flach- und Zylinderspulen,  
Variometer, HF-Stützer, HF-Durchführungen, HF-Abspann-Isolatoren, Mast-  
füsse, Antennen-Durchführungen, keramische Kühlshlangen, Montageleisten  
und Platten.



Nr. 161402. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1956, 18 Uhr.  
Rolley, Inc., 206 Airport Boulevard, South San Francisco (California, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Sonnenbrandcremen und -lotions.

**SEA AND SKI**

Nr. 161403. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1956, 12 Uhr.  
Mergenthaler Linotype Company, 29 Ryerson Street, Brooklyn, New York  
(New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Phototypographische Maschinen und Band-Lochmaschinen zum photogra-  
phischen Setzen von Typen.

**LINOFILM**

N° 161404. Date de dépôt: 11 juin 1956, 10 h.  
Levaillant et Cie, Fabrique Novelti, rue Jacob-Brandt 61, La Chaux-de-Fonds.  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres et tous objets servant à la publicité et à l'emballage  
des dits articles.

**LEVAILLANT**



Nr. 161405. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1956, 16 Uhr.  
G. Weisflog & Co., Altstetterplatz 5, Zürich-Altstetten.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 87279. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Dezember 1955 an.

Pharmazeutische Produkte.

# SALAX

Nr. 161406. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1956, 22 Uhr.  
Rhein-Chemie AG. (Rhein-Chemie S.A.) (Rhein-Chemie Ltd.), Kaiseraugst.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Schreib-, Zeichen- und Malwaren, Burcaugeräte, Tintenpaste, Tinte, Kugelschreiber und Kugelschreibermägen.

# NOVADO

Nr. 161407. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1956, 17 Uhr.  
American Chain & Cable Company, Inc., 929 Connecticut Avenue, Bridgeport (Connecticut, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Draht- oder Metallseile; Kabel- und Drahtseilzusammenstellungen und Kabel- und Drahtseil-Endstücke.

# DUALOC

Nr. 161408. Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1956, 20 Uhr.  
Maschinenfabrik Rütli AG. vormals Caspar Honegger, Rütli (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Webstühle, Schlichtmaschinen, Schlichtkocher, Schärmaschinen, Zettelmägen, Fachbildungsmägen.



Nr. 161409. Date de dépôt: 21 juin 1956, 20 h.  
Fils et Petit-fils de Paul Schwarz-Etienne, Succ. de Paul Schwarz-Etienne et Cie, avenue Léopold-Robert 94, La Chaux-de-Fonds.  
Marque de fabrication et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, parties de montres, cadrans de montres, étuis de montres et articles d'emballage s'y rapportant.

# ARMONIA

Nr. 161410. Date de dépôt: 21 juin 1956, 20 h.  
Continental Uhren AG. (Montres Continental S.A.) (Continental Watch Inc.), Allmendweg 20, Sissach (Bâle-Campagne).  
Marque de fabrication et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, parties de montres, cadrans de montres, étuis de montres et articles d'emballage s'y rapportant.

# CRUISER

Nr. 161411. Date de dépôt: 21 juin 1956, 20 h.  
Continental Uhren AG. (Montres Continental S.A.) (Continental Watch Inc.), Allmendweg 20, Sissach (Bâle-Campagne).  
Marque de fabrication et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, parties de montres, cadrans de montres, étuis de montres et articles d'emballage s'y rapportant.

# TROCADERO

Nr. 161412. Date de dépôt: 21 juin 1956, 20 h.  
Continental Uhren AG. (Montres Continental S.A.) (Continental Watch Inc.), Allmendweg 20, Sissach (Bâle-Campagne).  
Marque de fabrication et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, parties de montres, cadrans de montres, étuis de montres et articles d'emballage s'y rapportant.

# VIAMALA

Nr. 161413. Date de dépôt: 21 juin 1956, 20 h.  
Continental Uhren AG. (Montres Continental S.A.) (Continental Watch Inc.), Allmendweg 20, Sissach (Bâle-Campagne).  
Marque de fabrication et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, parties de montres, cadrans de montres, étuis de montres et articles d'emballage s'y rapportant.

# VIOLA

Nr. 161414. Date de dépôt: 21 juin 1956, 20 h.  
Continental Uhren AG. (Montres Continental S.A.) (Continental Watch Inc.), Allmendweg 20, Sissach (Bâle-Campagne).  
Marque de fabrication et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, parties de montres, cadrans de montres, étuis de montres et articles d'emballage s'y rapportant.

# VIOLETA

## Uebertragungen — Transmissions

Marken Nrn. 91692 und 91693. — Curt Kaiser, Verkaufsbureau Lapella, Zürich. — Uebertragung an Curt Kaiser AG., Löwenstrasse 11, Zürich 1. — Eingetragen den 26. Juni 1956.

Marque N° 96494. — Sidol (Manufacture de Produits d'Entretien, soc. an.), Anderlecht-Bruxelles (Belgique). — Transmission à Siegel & Co., Eupener Strasse 57—59, Köln-Braunsfeld (Deutschland). — Eingetragen den 27. Juni 1956.

Marke Nr. 112025. — Micro-Motor GmbH, Basel. — Uebertragung an Micro-Motor AG., St.-Johanns-Vorstadt 3, Basel. — Eingetragen den 29. Juni 1956.

Marke Nr. 118902. — Mineralquelle Riedstern AG., Bern, und Boissons Silver Star S.A., Montreux-Les Planches. — Der hälftige Anteil der Firma Boissons Silver Star S.A., Montreux-Les Planches an der Marke ist mit dem dazugehörigen Geschäftsanteil übergegangen an Eaux Minérales Alcalines Romanel, Source Providence S.A. «Emaro», à Romanel, in Romanel. Die Marke ist nunmehr eingetragen auf Mineralquelle Riedstern AG., Monbijoustrasse 89, Bern, und Eaux Minérales Alcalines Romanel, Source Providence S.A. «Emaro», à Romanel, in Romanel. — Eingetragen den 26. Juni 1956.

Marque N° 127621. — Herts Pharmaceuticals Limited, Welwyn Garden City (Hertfordshire, Grande-Bretagne). — Transmission à T. J. Smith & Nephew Limited, Neptune Street, Hull (Yorkshire, Grande-Bretagne). — Enregistré le 29 juin 1956.

Marken Nrn. 136537, 137849, 142882, 157064 und 157065. — Herts Pharmaceuticals Limited, Welwyn Garden City (Hertfordshire, Grossbritannien). — Uebertragung an T. J. Smith & Nephew Limited, Neptune Street, Hull (Yorkshire, Grossbritannien). — Eingetragen den 29. Juni 1956.

Marque N° 151164. — Mayor & Cie, Lausanne. — Transmission à Gaston André Bertholet, L'Espérance, chemin de Crousaz, Lausanne. — Enregistré le 29 juin 1956.

Marque N° 157338. — H. Eymann & Cie, Pregny (Genève). — Transmission à Éric Geiser, avenue de la Gare 5, Corelles (Neuchâtel). — Enregistré le 28 juin 1956.

## Firmaänderung und Sitzverlegung — Modification de raison et changement de domicile

Marke Nr. 153043. — Willows Francis Pharmaceutical Products Limited, London. — Firma geändert in Willows Francis Limited und Sitz verlegt nach Ashley Works, Ashley Road, Epsom (Surrey, Grossbritannien). — Eingetragen den 29. Juni 1956.

## Einschränkungen der Warenangabe — Limitations de l'indication des produits

Marke Nr. 157083. — Schweizer Milch-Gesellschaft AG., Hochdorf. — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: Margarine und Speisefette aller Art. — Eingetragen den 27. Juni 1956.

Marke Nr. 160371. — Fred Maeder, Biel. — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: Gepäckträger aus Metall für Velos und Motorvelos. — Eingetragen den 29. Juni 1956.

## Firmaänderung — Changement de raison

Marke Nr. 159116. — VEB Bremsbelag- u. Presswerk Coswig, Coswig (Bez. Dresden, Deutschland). — Firma geändert in VEB Cosid-Werke. — Eingetragen den 28. Juni 1956.

## Adressänderung — Changement d'adresse

Marke Nr. 161022. — Internationaler Verband für die Echtheitsmarke «Felisol», Zürich. — Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet: Talstrasse 80, Zürich 1. — Eingetragen den 30. Juni 1956.

## Löschungen — Radiations

Marke Nr. 158319. — Naegely, Eschmann & Cie., AG., Lack- & Farbenfabrik, Chem. Produkte, Zürich. — Gelöscht am 29. Juni 1956 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 158735. — Healthways, Los Angeles (California, USA). — Gelöscht am 28. Juni 1956 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 159388. — Amor, Schokoladen-, Confiserie- und Biscuits-Fabriken AG., Bern. — Gelöscht am 26. Juni 1956 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 160238. — Chemische Fabrik Utikon, in Utikon am See. — Gelöscht am 26. Juni 1956 auf Ansuchen der Markeninhaberin.



## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Vereinigten Staaten von Amerika — Zölle

Liste von für den schweizerischen Export nach USA interessanten Produkten, für die an der Zolltarifkonferenz von Genf 1956 Reduktionen gewährt wurden (vgl. SHAB. Nr. 149 vom 28. Juni 1956).

Die Ansätze der ersten Stufe sind am 30. Juni 1956 in Kraft getreten. Die Ansätze der zweiten Stufe werden voraussichtlich mit Abstand eines Jahres, diejenigen der dritten Stufe mit einem solchen von zwei Jahren in Kraft gesetzt werden.

## Etats-Unis d'Amérique — Droits de douane

Liste des positions du tarif douanier des Etats-Unis d'Amérique qui ont subi une réduction lors de la Conférence de Genève de 1956 (voir FOSC. N° 149 du 28 juin 1956) et qui peuvent intéresser spécialement l'exportation suisse.

Les taux du premier échelon sont entrés en vigueur le 30 juin 1956. Les taux du deuxième échelon entreront probablement en vigueur une année après, et ceux du troisième échelon deux ans après.

## Erklärungen zu den Ansätzen — Explications

3 c lb plus 25 % = 3 cents per pound, plus 25 % ad valorem.

1 1/4 c lb, 10 % min., 20 % max. = 1 1/4 cents per pound, but minimum 10 % ad valorem, and maximum 20 % ad valorem.

25 c doz. = 25 cents per dozen.

USA Zollposition Position du tarif américain	Ware Marchandise	alter Ansatz ancien taux		neuer Ansatz nouveau taux		
				1. Stufe 1 <sup>er</sup> échelon	2. Stufe 2 <sup>e</sup> échelon	3. Stufe 3 <sup>e</sup> échelon
2	Vinyl alcohol, vinyl chloride acetate and other vinyl derivatives whether polymerized or unpolymerized, n.s.p.f., except N-Vinyl-2-pyrrolidone and polyvinylpyrrolidone	3c lb plus 15%	2.8c lb plus 14%	2.7c lb plus 13 1/2%	2.5c lb plus 12 1/2%	2.5c lb plus 12 1/2%
2	Oleyl alcohol (9-Octadecen-1-01)	3c lb plus 15%	2.8c lb plus 14%	2.7c lb plus 13 1/2%	2.5c lb plus 12 1/2%	2.5c lb plus 12 1/2%
5	All alkaloids, salts and derivatives n.e.s. (except those having therapeutic or medicinal properties)	12 1/2 %	11 1/2 %	11 %	10 1/2 %	10 1/2 %
5	Sodium compounds, n.s.p.f.	12 1/2 %	11 1/2 %	11 %	10 1/2 %	10 1/2 %
5	Chlorine	12 1/2 %	11 1/2 %	11 %	10 1/2 %	10 1/2 %
11	Other synthetic gums and resins, n.s.p.f.	4c lb plus 30%	3.8c lb plus 28 1/2%	3.6c lb plus 27%	3.4c lb plus 25 1/2%	3.4c lb plus 25 1/2%
15	Caffeine	60c lb	57c lb	54c lb	51c lb	51c lb
15	Theobromine	32 1/2 c lb	30c lb	29c lb	27 1/2 c lb	27 1/2 c lb
23	Other medicinal preparations in capsules, pills, tablets, lozenges, troches, ampoules, tubes, or similar forms, including powders put up in medicinal doses, non coal-tar	12 1/2 % min.	11 1/2 % min.	11 % min.	10 1/2 % min.	10 1/2 % min.
28 (a)	5-ethyl-5-phenyl-hexahydro-pyrimidine-4 : 6-dione	3 1/2 c lb plus 25%	3.25c lb plus 23 1/2%	3.1c lb plus 22 1/2%	3c lb plus 21%	3c lb plus 21%
28 (a)	Vanillin	3 1/2 c lb plus 22 1/2 %	3.25c lb plus 21%	3.1c lb plus 20%	3c lb plus 19%	3c lb plus 19%
31 (a)	Cellulose acetate, and compounds, combinations, or mixtures:					
(1)	Sheets	12 1/2 c lb	11 1/2 c lb	11c lb	10 1/2 c lb	10 1/2 c lb
31 (a)	Sheets, wholly or in chief value of acrylic resin	25c lb	23c lb	22c lb	21c lb	21c lb
(2)	Cellulose acetate, and compounds, combinations, or mixtures; containing cellulose acetate; made into finished or partly finished articles, n.s.p.f.	20%	19%	18%	17%	17%
37	Ethers and esters, n.s.p.f., containing not more than 10% alcohol (including diethyl sulphate and dimethyl sulphate)	12 1/2 %	11 1/2 %	11 %	10 1/2 %	10 1/2 %
38	Tanning extracts (not containing alcohol):					
	Hemlock, chestnut, and divi-divi	7 1/2 %	7%	6 1/2 %	6%	6%
66	Chemical pigments:					
	Pearl essence	12 1/2 %	11 1/2 %	11 %	11%	11%
80	Toilet soap, valued over 20c per pound	10%	9 1/2 %	9%	8 1/2 %	8 1/2 %
80	Soap and soap powder, n.e.s. (including castile and medicated soap)	10%	9 1/2 %	9%	8 1/2 %	8 1/2 %
209	Talc, steatite, or soapstone, and French chalk:					
	Manufactures (except toilet preparations), not decorated, n.s.p.f.	35%	33%	31 1/2 %	30%	30%
212	Electrical porcelain ware	35%	33%	31 1/2 %	30%	30%
218 (b)	Tubes (except gauge glass tubes), rods, canes, and tubing, finished or unfinished:					
	Wholly or in chief value of fused quartz or fused silica	20%	19%	18%	17%	17%
219	Cylinder, crown, and sheet glass:					
	Weighting less than 12 ounces per square foot:					
	Not over 150 square inches	0.8c lb	0.76c lb	0.72c lb	0.7c lb	0.7c lb
	Weighting 12 ounces and less than 16 ounces per square foot:					
	Over 1,200 and not over 2,400 square inches	1.3c lb 20% min. 1.6c lb 20% min.	1.2c lb 19% min. 1.5c lb 19% min.	1.15c lb 18% min. 1.44c lb 18% min.	1.1c lb 17% min. 1.4c lb 17% min.	1.1c lb 17% min. 1.4c lb 17% min.
225	Spectacles, eyeglasses, goggles, frames, mountings, and parts:					
	Valued over \$2.50 per dozen	20%	19%	18%	17%	17%
232 (a)	Marble and breccia, in blocks rough or squared only	32 1/2 c cu. ft.	30c cu. ft.	29c cu. ft.	27 1/2 c cu. ft.	27 1/2 c cu. ft.
232 (d)	Monuments, benches, vases, and other articles of marble, onyx, or breccia	25%	23 1/2 %	22 1/2 %	21%	21%
316 (a)	Steel wire rope	1 1/4 c lb 10% min. 20% max.	1.15c lb 9 1/2 % min. 19% max.	1.1c lb 9% min. 18% max.	1.1c lb 8 1/2 % min. 17% max.	1.1c lb 8 1/2 % min. 17% max.
316 (a)	Steel wire heddles or healds	25c per 1000 plus 30%	23c per 1000 plus 28 1/2 %	22c per 1000 plus 27%	21c per 1000 plus 25 1/2 %	21c per 1000 plus 25 1/2 %
316 (b)	Manufactures of metals:					
	Sheets, wire, or other forms, n.s.p.f.:					
	Molybdenum or molybdenum carbide	30%	28 1/2 %	27%	25 1/2 %	25 1/2 %
321	Metal ball bearings and parts (not including balls)	4c lb plus 17 1/2 %	3.8c lb plus 16 1/2 %	3.6c lb plus 15 1/2 %	3.4c lb plus 15%	3.4c lb plus 15%
339	Manufactures of iron and steel, enameled or glazed with vitreous glasses, n.e.s.:					
	Table, household, kitchen and hospital utensils, and hollow or flat ware, n.s.p.f.	2 1/2 c lb plus 7 1/2 %	2.25c lb plus 7%	2.15c lb plus 6 1/2 %	2c lb plus 6.4%	2c lb plus 6.4%
339	Table, household, kitchen and hospital utensils and hollow and flat ware, n.s.p.f.:					
	Iron or steel	20%	19%	18%	17%	17%
	Aluminium	4 1/4 c lb plus 20%	3.85c lb plus 19%	3.65c lb plus 18%	3.5c lb plus 17%	3.5c lb plus 17%
	Brass	15%	14%	13 1/2 %	12 1/2 %	12 1/2 %
	Base metals, n.e.s. (includes bronze, lead, zinc, and nickel-silver)	20%	19%	18%	17%	17%
341	Iron and steel engraved plates, for designs on glass, and engraved plates of steel for printing, n.e.s.	12 1/2 %	11 1/2 %	11%	10 1/2 %	10 1/2 %
341	Electrotype, stereotype, halftone, photogravure, and photo-engraved plates, and plates of other material than steel, engraved or otherwise prepared for printing, and lithographic plates of stone or other material, engraved, drawn or prepared	12 1/2 %	11 1/2 %	11%	10 1/2 %	10 1/2 %
353	Television apparatus and parts (except cameras) and except tubes	12 1/2 %	11 1/2 %	11%	10 1/2 %	10 1/2 %
353	Electrical goods and parts, n.e.s., including signaling, welding, ignition apparatus, instruments (other than laboratory) devices	12 1/2 %	11 1/2 %	11%	10 1/2 %	10 1/2 %
353	Testing machines for determining the strength of materials or articles in tension, compression, torsion, shear, having as an essential feature an electrical element or device, n.s.p.f., and parts	20%	19%	18%	17%	17%
353	Adding machines and parts having an electric motor as an essential feature	13 1/4 %	13%	12 1/2 %	12 1/2 %	12 1/2 %
354	Cuticle and corn knives, nail files, tweezers, manicure and pedicure nippers, and parts	40%	38%	37%	37%	37%
360	Slide rules wholly or in chief value of synthetic resins	20%	19%	18%	17%	17%
360	Drawing instruments and parts wholly or in chief value of metal	22 1/2 %	21%	20%	19%	19%
360	Other scientific, professional and laboratory instruments and parts, of metals, not plated with gold, silver, or platinum, n.s.p.f.	30%	28 1/2 %	27%	25 1/2 %	25 1/2 %
368 (e) (43)	Cases, containers, or housings for clockwork mechanism, devices, and instruments (includes those for measuring flowage of electricity, time switches, and clockwork-mechanism, n.e.s.), imported separately	45%	42 1/2 %	40 1/2 %	38%	38%
372	Combination cases and sharpening mechanisms for safety razors and parts	12 1/2 %	11 1/2 %	11%	10 1/2 %	10 1/2 %
372	Knitting machines other than full-fashioned hosiery and circular and except V-bed flat knitting machines, n.s.p.f.	20%	19%	18%	17%	17%
372	Parts of knitting machines other than full-fashioned hosiery and circular and except V-bed flat knitting machines, n.s.p.f.	20%	19%	18%	17%	17%
372	Machinery and parts for making synthetic textile filaments, hands, strips or sheets	20%	19%	18%	17%	17%
372	Pile looms	20%	19%	18%	17%	17%
372	Other looms	20%	19%	18%	17%	17%
372	Parts of looms	20%	19%	18%	17%	17%
372	Carding and other preparing, spinning, and twisting machinery and parts, for wool, other than worsted combs	20%	19%	18%	17%	17%

USA Zollposition	Ware	alter Ansatz ancien taux	1. Stufe 1 <sup>er</sup> échelon	2. Stufe 2 <sup>e</sup> échelon	3. Stufe 3 <sup>e</sup> échelon
Position du tarif américain	Marchandise				
372	Winders and parts (textile machinery)	20%	19%	18%	17%
372	Beaming, warping, slashing machinery and parts	20%	19%	18%	17%
372	Adding machines and parts not having an electric motor as an essential feature	13 1/4%	13%	12 1/2%	12 1/2%
372	Calculating and accounting machines, n.e.s.	15%	14%	13 1/2%	12 1/2%
372	«Other» printing machinery, except for textiles	12 1/2%	11 1/2%	11%	10 1/2%
372	Book-binding machinery and parts	12 1/2%	11 1/2%	11%	10 1/2%
372	Air and gas compressors and parts	13 1/4%	13%	12%	11 1/2%
372	Chocolate and confectionery machinery and parts	15%	14%	13 1/2%	12 1/2%
372	Testing machines for determining the strength of materials, articles in tension, compression, torsion, or shear, and parts, n.s.p.f.	20%	19%	18%	17%
372	Machinery and parts, n.e.s., except agricultural	13 1/4%	13%	12%	11 1/2%
374	Aluminum and alloys, in which aluminum is the component material of chief value:				
	Crude	1 1/2c lb	1.4c lb	1.3c lb	1.25c lb
	Plates, sheets, bars, rods, circles, squares, disks, blanks, strips, or rectangles	8c lb	2.8c lb	2.7c lb	2.5c lb
381	Copper tubes, brazed	5 1/2c lb	5.25c lb	4.9c lb	4.5c lb
382 (a)	Aluminum foil over 0.00035 inch thick, but less than 6/1000 inch thick	11c lb	10.2c lb	9.7c lb	9.25c lb
		20% min.	19% min.	18% min.	17% min.
		40% max.	38% max.	36% max.	34% max.
		22 1/2%	21%	20%	19%
397	Mechanics tools of iron or steel, n.s.p.f.				
397	Manufactures of aluminum, n.s.p.f., not plated with platinum, gold, or silver, or colored with gold lacquer	22 1/2%	21%	20%	19%
710	Gjstost made from goat's milk whey or from whey obtained from a mixture of goat's milk and not more than 20% of cow's milk				
		5c lb	4.75c lb	4.5c lb	4.2c lb
		min. 20%	min. 19%	min. 18%	min. 17%
733	Wafers, puddings, cakes and other baked articles (including sweetened or flavored biscuits)	10%	9 1/2%	9%	8 1/2%
751	Jellies, jams, marmalades and fruit butter of currant and other berry	10%	9 1/2%	9%	8 1/2%
751	«Other» jellies, jams, marmalades, and fruit butter, n.e.s.	20%	19%	18%	17%
777 (b)	Sweetened chocolate in bars or blocks, weighing 10 pounds or more each	1c lb	0.9c lb	0.9c lb	0.8c lb
901	Cotton yarn, bleached, dyed, colored, combed, or plied:				
	Numbers 1—60	10% plus 0.25% addl. for each no.	9 1/2% plus 0.2375% addl. for each no.	9% plus 0.225% addl. for each no.	9% plus 0.225% addl. for each no.
	Numbers 61 and above	25%	23 1/4%	22 1/2%	22 1/2%
1011	Plain woven fabrics of vegetable fiber except cotton and jute, weighing less than 4 ounces per square yard	10%	9 1/2%	9%	8 1/2%
1016	Handkerchiefs of vegetable fiber other than cotton, not hemmed	10%	9 1/2%	9%	8 1/2%
1114 (c)	Wearing apparel of wool:				
	Knit underwear, not embroidered:				
	Valued not over \$1.75 per pound	30c lb plus 20%	30c lb plus 19%	30c lb plus 18%	30c lb plus 17%
	Valued over \$1.75 per pound	37 1/2c lb plus 20%	37 1/2c lb plus 19%	37 1/2c lb plus 18%	37 1/2c lb plus 17%
1114 (d)	Infants' wool outerwear, n.s.p.f., knit or crocheted, valued over \$2.— per pound, except that made or cut from jersey fabric knit in plain stitch on a circular machine:				
	Hats, bonnets, caps, berets, and similar articles	37 1/2c lb plus 37 1/2%	37 1/2c lb plus 35 1/2%	37 1/2c lb plus 33 1/2%	37 1/2c lb plus 32%
	Other than headwear	37 1/2c lb plus 37 1/2%	37 1/2c lb plus 35 1/2%	37 1/2c lb plus 33 1/2%	37 1/2c lb plus 32%
1115 (a)	Wool clothing and wearing apparel, not knit or crocheted:				
	Wearing apparel; n.s.p.f.:				
	Valued not over \$4.— per pound	25c lb plus 25%	25c lb plus 23 1/2%	25c lb plus 22 1/2%	25c lb plus 21%
	Valued over \$4.— per pound	37 1/2c lb plus 25%	37 1/2c lb plus 23 1/2%	37 1/2c lb plus 22 1/2%	37 1/2c lb plus 21%
1202	Spun silk or schappe silk yarn or yarn of silk and rayon or other synthetic textile, and roving:				
	Singles:				
	Spun silk yarn not bleached, dyed or colored	25%	23 1/4%	22 1/4%	21%
	Silk noil yarn not bleached, dyed or colored	25%	23 1/4%	22 1/4%	21%
	«Other» not bleached, dyed or colored	25%	23 1/4%	22 1/4%	21%
	Plied, not bleached, dyed or colored	30%	28 1/4%	27%	25 1/2%
	Bleached, dyed or colored, whether singles or plied	30%	28 1/4%	27%	25 1/2%
1205	Woven silk fabrics (except pile) not exceeding 30 inches in width, whether woven with fast or split edges, including umbrella silk or Gloria cloth:				
	All silk, not Jacquard-figured, bleached, printed, piece-dyed, or yarn-dyed, valued over \$ 5.50 per pound, n.e.s.	25%	23 1/4%	22 1/4%	21%
	All silk, or silk-mixed, Jacquard-figured, in the gray	32 1/2%	30 1/2%	29%	27 1/2%
	All silk, Jacquard-figured, bleached, printed, piece-dyed, or yarn-dyed, other than stencil silk, valued over \$ 5.50 per pound, n.e.s.	25%	23 1/4%	22 1/4%	21%
	Silk-mixed, Jacquard-figured, bleached, printed, piece-dyed or yarn-dyed	32 1/2%	30 1/2%	29%	27 1/2%
1205	Woven silk fabrics (except pile) exceeding 30 inches in width:				
	Silk-mixed, not Jacquard-figured, bleached, printed, piece-dyed or yarn-dyed, n.e.s.	27 1/2%	26%	24 1/2%	23%
	All silk or silk-mixed, Jacquard-figured, in the gray	32 1/2%	30 1/2%	29%	27 1/2%
	All silk, Jacquard-figured, bleached, printed, piece-dyed or yarn-dyed, other than stencil silk, valued over \$ 5.50 per pound	25%	23 1/4%	22 1/4%	21%
	Silk-mixed, Jacquard-figured, bleached, printed, piece-dyed or yarn-dyed	32 1/2%	30 1/2%	29%	27 1/2%
1206 (3)	Velvet ribbons of silk	25%	23 1/4%	22 1/2%	21%
1207	Silk fabrics with fast edges (whether or not Jacquard-figured), not over 12 inches wide, and articles made therefrom:				
	Ribbons	22 1/2%	21%	20%	19%
1211	Other manufactures wholly or in chief value of silk, n.s.p.f.	32 1/2%	30 1/2%	29%	27 1/2%
1301	Rayon and other synthetic textile:				
	«Other» monofilaments, weighing 150 deniers or more per length of 450 meters	45% ; 40c lb min.	42 1/2% ; 38c lb min.	40 1/2% ; 36c lb min.	38% ; 34c lb min.
	Yarns having not more than 20 turns twist per inch:				
	Singles, weighing less than 150 deniers per length of 450 meters	25% ; 27 1/2c lb min.	23 1/2% ; 26c lb min.	22 1/2% ; 25c lb min.	22 1/2% ; 25c lb min.
1307	Ribbons made from pile fabrics wholly or in chief value of rayon or other synthetic textile	15c lb plus 25%	15c lb plus 23 1/2%	15c lb plus 22 1/2%	15c lb plus 22%
1311	Wearing apparel of rayon or other synthetic textile, not knit or crocheted, n.s.p.f.	25c lb plus 32 1/2%	25c lb plus 30 1/2%	25c lb plus 29%	25c lb plus 27 1/2%
1312	«Other» manufactures of synthetic textiles, except Gill netting, n.s.p.f.	25c lb plus 35%	25c lb plus 33%	25c lb plus 32 1/2%	25c lb plus 30%
1405	Boxes of paper, papier-mache, or wood, covered or lined with cotton or other vegetable fiber	2 1/2c lb plus 10%	2.25c lb plus 9 1/2%	2.15c lb plus 9%	2c lb plus 8 1/2%
1409	Filtering paper, «other», n.e.s., valued 75c or more per pound	2 1/2c lb plus 7 1/2%	2.25c lb plus 7%	2.15c lb plus 6 1/2%	2c lb plus 6 1/4%
1410	Etchings, photographs, and drawings (except post cards and works of art)	12 1/2%	11 1/2%	11%	10 1/2%
1413	Ribbon fly catchers or fly ribbons	20%	19%	18%	17%
1504 (a)	Hat braids, etc., and bats:				
	Braids, platts, laces, composed wholly or in chief value of straw, chip, paper, grass, palm leaf, willow, osier, rattan, real horsehair, cuba bark, manilla bemp, or ramie:				
	Not containing rayon or other synthetic textiles:				
	Not bleached, dyed, colored or stained:				
	Straw	7 1/2%	7%	6 1/2%	6%
1504 (b)	Hats, bonnets and hoods, composed wholly or in chief value of straw, chip, paper, grass, palm leaf, willow, osier, rattan, real horsehair, cuba bark, ramie, manilla bemp:				
	«Other»:				
	Not sewed and not blocked or trimmed (unfinished hats):				
	Not bleached, dyed, colored or stained:				
	Straw	12 1/2%	11 1/2%	11%	10 1/2%
	Bleached, dyed, colored or stained:				
	Straw	25c doz. plus 12 1/2%	23c doz. plus 11 1/4%	22c doz. plus 11%	21c doz. plus 10 1/2%
	Ramie (include hats of ramie in combination with other materials)	25c doz. plus 12 1/4%	23c doz. plus 11 1/4%	22c doz. plus 11%	21c doz. plus 10 1/2%
	Not sewed but blocked (semi-finished) or trimmed (finished) hats (includes straw hats and palm leaf hats)	\$ 2.40 doz. plus 12 1/4%	\$ 2.28 doz. plus 11 1/4%	\$ 2.16 doz. plus 11%	\$ 2.04 doz. plus 10 1/4%

USA Zollposition Position du tarif américain	Ware Marchandise	alter Ansatz ancien taux	neuer Ansatz nouveau taux		
			1. Stufe 1 <sup>er</sup> échelon	2. Stufe 2 <sup>e</sup> échelon	3. Stufe 3 <sup>e</sup> échelon
1506	Hair and other toilet brushes, having handles or backs: Of material other than cellulose compounds: Valued over 40c each	1c each plus 15%	1c each plus 14%	1c each plus 13 1/2%	1c each plus 12 1/2%
1510	Galalith buttons and other buttons wholly or in chief value of casein compounds, valued more than 60c per gross	22 1/2%	21%	20%	19%
1526 (a)	Manufactures of fur and fur skins: Hats, caps, and bonnets of fur or fur felt: For women and girls: Valued over \$ 48.— per dozen	\$ 8.— doz. plus 12 1/2%	\$ 7.60 doz. plus 11 1/2%	\$ 7.20 doz. plus 11%	\$ 6.80 doz. plus 10 1/2%
1527 (a) (2)	Jewelry and parts valued above \$ 18.— per dozen, composed wholly or in chief value of silver	35%	33%	31 1/2%	30%
1527 (c) (2)	Metal articles and parts (except of gold and platinum): Valued over 20c, but not over \$ 5.— per dozen pieces: Cigar and cigarette lighters and parts thereof	55%	52%	50%	50%
1528	Imitation precious stones, cut or faceted, and imitation semi-precious stones, faceted	10%	9 1/2%	9%	
1529 (a) (3)	Nets and nettings, not embroidered: Wholly or in chief value of silk, made on other than a hobbinet machine Wholly or in chief value of rayon or other synthetic textile: Made on a hobbinet machine Made on other than a hobbinet machine	45%	42 1/2%	40 1/2%	38%
1529 (a) (9)	Wearing apparel, ornamented (embroidered, tamboured, appliqued, etc.): Of cotton, n.s.p.f. Of other vegetable fiber, n.s.p.f. Of wool, knit or crocheted, n.s.p.f. Of wool, not knit or crocheted, n.s.p.f. Of silk, n.s.p.f. Of rayon or other synthetic textile, n.s.p.f.	45%	42 1/2%	40 1/2%	38%
1529 (a) (11)-(18)	Wearing apparel, n.s.p.f., except gloves and mittens: Of vegetable fiber other than cotton, containing lace, braids (except hat braids), fringes, or net or netting Of wool, containing lace, braids (except hat braids), fringes, or net or netting Of silk, containing braids (except hat braids), fringes, net or netting, wholly or in part of handmade lace Of rayon or other synthetic textile, containing lace, braids (except hat braids), fringes, or net or netting	45%	45%	45%	42 1/2%
1529 (a) (15)	Cotton	90%	76 1/2%	63%	50%
1529 (a) (29)	Wool	90%	76 1/2%	63%	50%
1529 (a) (29)	Silk	90%	76 1/2%	63%	50%
1529 (a) (29)	Rayon or other synthetic textile	90%	76 1/2%	63%	50%
1529 (a) (6)	Embroideries and miscellaneous articles, embroidered, tamboured, appliqued, etc. (not including wearing apparel, articles containing lace, or burnt-out laces), wholly or in chief value of: Wool Silk Rayon or other synthetic textile	45%	45%	45%	42 1/2%
1529 (a) (11) (22)	Braids (except hat braids) and articles (except wearing apparel) in part thereof, wholly or in chief value of: Vegetable fiber other than cotton Silk Rayon or other synthetic textile	45%	45%	45%	42 1/2%
1529 (a) (17)	All-overs, edgings, flouncings, flutings, galloons, gimps, insertings, neck ruffings, ornaments, quiltings, ruchings, trimmings, and tuckings; all the foregoing articles wholly or in part thereof, but not in part of lace and not ornamented, except gloves and mittens, wholly or in chief value of: Vegetable fiber other than cotton Wool Silk Rayon or other synthetic textile	45%	45%	45%	42 1/2%
1529 (a) (6)	Embroideries and miscellaneous articles embroidered, tamboured, appliqued, etc. (not including wearing apparel, articles containing lace, burnt-out laces, sheets, pillow cases, damask tablecloths, and damask napkins) wholly or in chief value of vegetable fiber other than cotton	90%	76 1/2%	63%	50%
1530 (e)	Boots, shoes or other footwear (including athletic or sporting boots and shoes) made wholly or in chief value of leather, n.s.p.f.: Boots, shoes or other footwear, n.e.s.: Men's, youth's and boys': Welt  Women's, misses', infants': Welt	40c pair 5% min. 20% max.	38c pair 5% min. 19% max.	36c pair 5% min. 18% max.	34c pair 5% min. 17% max.
1531	Leather, rawhide, and parchment manufactures: Wearing apparel of non-reptile leather, n.e.s. Manufactures of leather, rawhide or parchment, n.e.s., not including reptile leather	17 1/2% 12 1/2% \$ 1.50 each 15% min. 55% max.	16 1/2% 11% \$ 1.42 each 15% min. 52% max.	15 1/2% 11% \$ 1.35 each 15% min. 49 1/2% max.	15% 10 1/2% \$ 1.27 each 15% min. 46 1/2% max.
1535	Fishing reels, n.s.p.f.	40% 10%	38% 9 1/2%	36% 9%	34% 8 1/2%
1535	Parts of fishing reels, n.s.p.f.				
1536	Skil wax and manufactures of wax, n.e.s.				
1539 (h)	Products of which any synthetic resin or resin-like substance is the chief binding agent: Laminated: Rods, tubes, blocks, strips, or blanks, and manufactures of sheets, plates, rods, tubes, blocks, strips, blanks, n.e.s.	25c lb plus 20%	23c lb plus 19%	22c lb plus 18%	21c lb plus 17%
1539 (b)	Manufactured products not laminated, of which any synthetic resin or resin-like substance is the chief binding agent, n.s.p.f.	25c lb plus 20%	23c lb plus 19%	22c lb plus 18%	21c lb plus 17%
1541 (a)	Mouth organs or harmonicas	20%	19%	18%	17%
1541 (a)	Pitch pipes, tuning forks, tuning hammers, metronomes	20%	19%	18%	17%

160. 11. 7. 56.

## Gesandtschaften und Konsulate — Légations et consulats

Der Bundesrat hat von der Eröffnung eines Konsulates von Honduras in Genf Kenntnis genommen. Er hat Herrn Herbert van Leisen in der Eigenschaft als Honorar-Konsul, mit Amtsbefugnis für den Kanton Genf das Exequatur erteilt.

S. Exzellenz Herr Juan Röhl Arriens hat dem Bundesrat seine Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher Gesandter und bevollmächtigter Minister Venezuelas bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht.

160. 11. 7. 56.

Le Conseil fédéral a pris acte de l'ouverture d'un consulat du Honduras à Genève. Il a accordé l'exequatur à M. Herbert van Leisen, consul honoraire du Honduras à Genève, avec juridiction sur le canton de Genève.

S. Exc. M. Juan Röhl Arriens a remis au Conseil fédéral les lettres d'accréditation en qualité d'envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire du Venezuela près la Confédération suisse.

160. 11. 7. 56.

## Belgisch-Kongo — Einfuhrvorschriften

(PTT) Nach einer Verfügung des Kolonialzollamtes in Antwerpen ist beim Versand von Geweben aus Baumwolle oder Kunstfasern in Poststücken nach Belgisch-Kongo und dem Gebiet von Ruanda-Urundi der Abschnitt Nr. 1 der Einfuhrbewilligung den Begleitpapieren mitzugeben. Diese Vorschrift gilt nur beim Transport auf dem Land- und Seeweg oder bei Benützung der sog. gemischten Beförderung (ab Matadi mit Luftpost).

## Congo belge — Prescriptions d'importation

(PTT) Pour les colis postaux contenant des tissus de coton ou des tissus de fibres synthétiques, expédiés à destination du Congo belge et du territoire de Ruanda-Urundi, il est nécessaire, selon une décision de l'office douanier colonial d'Anvers, de joindre aux papiers d'accompagnement le volet N° 1 de la licence d'importation. Cette prescription est applicable seulement au transport par voie de surface ou au transport dit mixte (par avion depuis Matadi).

160. 11. 7. 56.

**Tschechoslowakei — Einfuhrvorschriften für Geschenksendungen**

(PTT) Die tschechoslowakische Postverwaltung hat eine neue Liste der Waren, die in der Tschechoslowakei in Geschenksendungen nur bis zu gewissen Höchstgewichten eingeführt werden dürfen, veröffentlicht. Allfällige Interessenten sind gebeten, sich für nähere Auskunft an die Poststellen zu wenden.

**Tchécoslovaquie — Prescriptions d'importation pour envois-cadeaux**

(PTT) L'administration des postes tchécoslovaques a publié une nouvelle liste des marchandises qui ne peuvent être importées dans des envois-cadeaux qu'en certaines quantités. Pour tous renseignements, les intéressés sont priés de s'adresser aux offices de poste. 160. 11. 7. 56.

**Syrie — Modification du tarif douanier**

Par l'arrêté N° 552 M, du 13 juin 1956, les Autorités de Damas ont modifié comme il suit le tarif douanier syrien, en ce qui concerne les produits ci-après désignés:

N° du tarif douanier syrien	Désignation des produits	Droits du tarif normal, applicables aux produits suisses en % ad valorem	
		nouveaux	anciens
372	Plaques, feuilles, bandes et fils de caoutchouc vulcanisé:		
	a) Fils de caoutchouc vulcanisé destinés à l'industrie 1):		
	1° Non couverts de tissus	1	1
	2° Couverts de tissus	11	11
	b) Plaques, feuilles et bandes de caoutchouc vulcanisé de 3 mm. et plus d'épaisseur	50	25
	c) Autres	25	(nomenclature nouvelle)
377	Autres ouvrages en caoutchouc:		
	a) Semelles et talons en caoutchouc, préparés	50	25
	b) Autres	25	(nomenclature nouvelle)

1) Tarification applicable dans les conditions et sous les réserves prévues par l'administration des douanes. 160. 11. 7. 56.

**Ausland-Postüberweisungsdienst — Service intern. des virements postaux**

Umrechnungskurs vom 11. Juli 1956. — Cours de conversion dès le 11 juillet 1956  
 Belgien und Luxemburg: Fr. 8.80<sup>1</sup>/<sub>2</sub>; Dänemark: Fr. 63.30; Deutschland: Fr. 104.80; Frankreich und Marokko: Fr. 1.25<sup>1</sup>/<sub>8</sub>; Italien Fr. -70<sup>1</sup>/<sub>8</sub>; Niederlande: 115.05; Oesterreich: 16.90; Schweden: Fr. 84.85.  
 Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £-Sterl. = Fr. 12.28. Zahlungen durch Vermittlung der (par l'intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postscheckrechnung Nr. V 600, Basel. 160. 11. 7. 56.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

**AG. Hans Badrutt, Palace Hotel  
St. Moritz**

**Einladung zur  
ausserordentlichen Generalversammlung  
der Aktionäre**

auf Samstag, den 14. Juli 1956, 15 Uhr, am Sitze der  
Gesellschaft in St. Moritz

**Traktandum:**

Antrag und Beschlussfassung, das Prioritätsaktienkapital von Fr. 1 200 000 durch Rückkauf auf Fr. 1 000 000 herabzusetzen unter entsprechender Aenderung der Statuten.

Diejenigen Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, sind ersucht, sich bis 13. Juli 1956 bei unserem Bureau in St. Moritz oder bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich unter Angabe ihrer Aktiennummern anzumelden. Die Stimmkarten werden ihnen spätestens bei Beginn der Generalversammlung ausgehändigt.

Aktionäre, welche verhindert sind, der Versammlung persönlich beizuwohnen, können sich durch einen andern Aktionär per Vollmacht vertreten lassen.

St. Moritz, den 27. Juni 1956.

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
H. Grüebler.

**SOCIÉTÉ MÉRIDIONALE D'ÉLECTRICITÉ  
NAPLES**

La société a fixé à Lit. 75.— le dividende pour l'exercice 1955—1956 et mis en paiement en Italie, le 28 juin, le solde de Lit. 45.— par action ancienne, entièrement libérée.

En conséquence, le coupon N° 3 des certificats au porteur, mis en circulation en Suisse par MM. Hentsch & Cie, est payable à partir du  
11 juillet 1956

aux guichets des dits banquiers, 15, Corratierie, à Genève, et à ceux de la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, sans formalités, pour la contrevaletur du solde de Lit. 45.— susmentionné, soit à raison de Fr. 0.301 net par action, correspondant à Fr. 7.525 par certificat de 25 actions.

**République et Canton de Neuchâtel**

DÉPARTEMENT DES FINANCES

**Emprunt 3 1/2% de 1945 de l'Etat de Neuchâtel**

**Remboursement d'obligations**

Par tirage au sort de ce jour, les obligations suivantes ont été désignées pour être remboursées le 15 octobre 1956 et cesseront de porter intérêt dès cette date:

500 obligations de fr. 1000.—							
16	2280	4334	6545	8687	10499	12320	15094
17	2370	4348	6591	8729	10537	12364	15104
18	2406	4412	6592	8733	10571	12573	15130
19	2422	4467	6630	8819	10577	12574	15131
20	2433	4527	6705	8838	10611	12617	15133
21	2434	4541	6710	8846	10634	12680	15171
22	2436	4596	6712	8850	10646	12721	15199
23	2538	4603	6737	8880	10773	12731	15240
24	2539	4613	6739	8883	10808	12807	15334
25	2583	4656	6822	8941	10820	12826	15358
26	2612	4658	6893	8958	10823	12881	15474
27	2657	4675	6918	8998	10831	12949	15480
28	2710	4732	6922	9001	10843	13008	15489
29	2763	4891	6943	9029	10846	13052	15574
30	2786	4894	6967	9100	10869	13097	15719
31	2798	4933	7156	9173	10944	13117	15826
32	2874	5016	7242	9318	11004	13153	15920
33	2931	5078	7321	9330	11057	13181	16006
34	2973	5079	7349	9338	11159	13244	16010
35	3084	5241	7363	9406	11178	13278	16016
36	3115	5299	7606	9416	11180	13363	16056
37	3218	5323	7663	9464	11185	13459	16071
38	3229	5400	7676	9495	11189	13466	16085
39	3320	5458	7692	9614	11196	13643	16135
40	3342	5498	7718	9615	11243	13671	16141
41	3386	5569	7725	9663	11257	13748	16143
42	3432	5580	7779	9667	11293	13799	16161
43	3437	5584	7783	9680	11337	13808	16194
44	3461	5803	7784	9739	11338	13860	16214
45	3649	5833	7830	9788	11399	13861	16266
46	3663	5856	7887	9793	11577	13899	16282
47	3708	5882	7896	9794	11738	13937	16322
48	3720	5908	8049	9812	11739	13977	16333
49	3738	5915	8058	9820	11769	14017	16337
50	3739	5979	8060	9824	11775	14025	16396
51	3744	5993	8134	9876	11869	14171	16404
52	3745	6024	8140	9911	11903	14176	16489
53	3790	6036	8221	9931	11974	14189	16749
54	3820	6052	8222	9998	11994	14197	16760
55	3854	6114	8363	10033	12003	14401	16766
56	3921	6131	8406	10036	12004	14429	16789
57	3992	6231	8408	10151	12037	14621	16770
58	3993	6240	8437	10152	12070	14785	16773
59	3998	6303	8481	10285	12078	14792	16793
60	4082	6316	8515	10394	12079	14796	16852
61	4198	6349	8561	10419	12091	14803	16943
62	4230	6448	8585	10437	12099	14939	16944
63	4245	6473	8597	10438	12204	14992	17031
64	4310	6479	8607	10439	12293	14998	17037
65	4324	6485	8682	10484	12296	15020	17050

Les obligations ci-après, sorties à de précédents tirages, n'ont pas encore été présentées à l'encaissement et ont cessé de porter intérêt dès la date de leur remboursement:

4719 4817 5973 7358 11791 12420

Neuchâtel, 2 juillet 1956.

Le conseiller d'Etat,  
chef du département des Finances,  
E. GUINAND.

**TODESANZEIGE**

Heute ist mein Gatte, unser lieber Vater, Schwiegervater, Grossvater, Bruder, Schwager, Onkel und Cousin

**Christian Nell-Adler**

alt Prokurist der SMS in Thun

nach langjähriger Krankheit, im Alter von 75 Jahren, unerwartet rasch von seinem Leiden erlöst worden.

Thun, den 10. Juli 1956.  
Wart 26.

**Die Trauernden:**

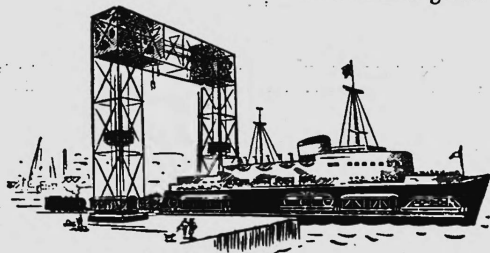
Mina Nell-Adler  
Christian und Emmy Nell-Güntensperger  
und Kinder: Esther, Peter und Christian, Zürich  
Charles Nell, Lutry  
Armin und Trudy Nell-Habegger, Thun  
Alice Adler, Thun  
und Anverwandte

Abdankung und Kremation: Freitag, den 13. Juli 1956, um 14 Uhr, im Krematorium Thun. Aufbahrung daselbst.  
Man bittet, Kondolenzbesuche zu unterlassen.



# Ferryboat-Verkehr Manchester-Basel

bietet Ihnen grosse Vorteile . . .



Kein Umlad der Güter bis Basel

Eigene Sammelstelle in Manchester

Einsparung an Verpackungsmaterial

Kurze Reisedauer

Frachtauskünfte erteilt

**SPEDITIONS AG., BASEL 13**

Rheinhafen St. Johann 2 - Telephon (061) 22 79 58

## Società per la Ferrovia Biasca-Acquarossa

Avviso di convocazione

Gli azionisti sono convocati in

### assemblea generale ordinaria

per il giorno di domenica 22 luglio 1956, alle ore 15.15, nella sala dell'Asilo, a Malvaglia, con il seguente ordine del giorno:

- 1° Esame ed approvazione dei conti e bilancio dell'esercizio 1955. Rapporto del consiglio di amministrazione e del revisori.
- 2° Decisione circa la destinazione del saldo attivo del conto profitti e perdite.
- 3° Nomina dell'ufficio di revisione per l'anno 1956.
- 4° Eventuali.

Il bilancio, il conto profitti e perdite nonché il rapporto dei revisori sono a disposizione dei Signori azionisti, presso la direzione della società a Biasca, a far tempo dal giorno 9 luglio. Per prendere parte all'assemblea gli azionisti dovranno depositare le loro azioni non più tardi del 20 luglio 1956, presso la direzione della ferrovia o presso una banca del cantone. La ricevuta di deposito servirà quale carta di ammissione e darà diritto, nel giorno dell'assemblea, ad una corsa gratuita sulla tratta Biasca-Acquarossa.

Biasca, 6 luglio 1956.

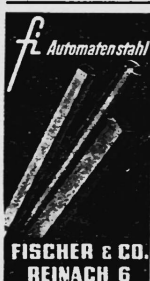
Per il consiglio di amministrazione,  
il presidente: F. Antognini.

Sexual  
**ORKANIN**  
Dragées

hilfta beim Nachlassen der Spannkraft.  
Erhällich in allen Apotheken. Preis der  
Packung Fr. 7.40. (IKS 17562)  
Diskr. Versand durch Dreispitz-Apothek Basel.

Verlangen Sie  
von SHAB.  
unentgeltliche  
Zusendung von  
Probekammern  
der  
«Velkswirtschafts»

Inserate im SHAB.  
haben stets Erfolgs!



## Pour ses achats . . .

le commerçant doit rester fidèle à ses principes, il achète tout son matériel chez le fournisseur spécialiste, aidant ainsi à fortifier la situation de la classe moyenne.

Pour vos achats de papier par exemple, adressez-vous au grossiste en papier ASGP. Vous profiterez de son grand choix et de la qualité garantie de ses articles. Vous aurez en outre la possibilité de vous réapprovisionner dans les mêmes articles.

ASSOCIATION SUISSE DES  
GROSSISTES EN PAPIER



## REVUE FISCALE

11<sup>e</sup> année

Périodique spécialisé unique en son genre, traitant exclusivement de problèmes d'ordre fiscal et orientant de façon approfondie sur la fiscalité de la Confédération et des cantons.

Permet au lecteur averti de prendre ses dispositions en matière d'impôts.

12 éditions mensuelles  
comprenant env. 600 pages

Abonnement annuel Fr. 24.—

Numéros spécimens gratuits  
sur demande

Editions COSMOS Berne  
Compte de chèques post. III 1384

Das SHAB. weist die größte Auflage der unpolitischen schweizerischen Handelszeitungen auf; nutzen Sie diese große Verbreitung — inserieren Sie!

Uebermässige Feuchtigkeit  
vernichtet gewaltige Sachwerte  
und gefährdet die Gesundheit

## DEHUMYD

Elektro-Entfeuchter entziehen der  
Raumluft überschüssige Feuchtigkeit  
und verhindern dadurch:

Schimmel, Fäulnis, Rost, Moder, Schwamm  
und gesundheitliche Schäden.

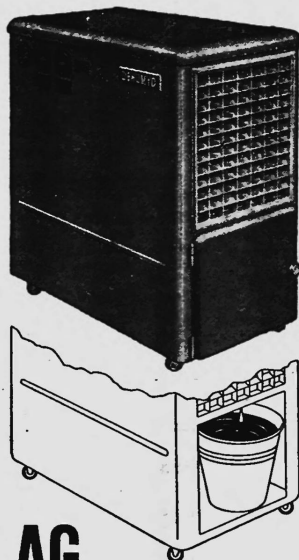
Einsatzbereich von ca. -10°C bis ca. +40°C

Wir liefern ELEKTRO-ENTFEUCHTER bewährter schweizerischer Konstruktion für Räume von 250 bis 1400 m<sup>3</sup> Rauminhalt. Die ELEKTRO-ENTFEUCHTER arbeiten ohne Chemikalien, wartungslos, vollautomatisch und geruchlos. Lichtnetzanschluss, Wasserentzug bis zu 30 Liter in 24 Stunden.

### Anwendungsgebiete:

Lager aller Art, Wohnräume, Neubauten, Keller, Anstalten, Spitäler, Fabriken, Werkstätten, Schalter- und Maschinenräume, Arbeitsräume, Archive, Fabrikationsräume, Telefonzentralen, Laboratorien, Luftschutzräume, Uhrenfabriken, Druckereien, Apotheken, Rundfunkstationen, Museen, Tresorräume, Bibliotheken, Hollerith-Anlagen, landwirtschaftliche Betriebe, Käsereien, Kugellager, Magazine, Chemikalien-, Glas-, Papier-, Eisen-, Schokoladen-, Pelz-, Blech-, Stahl-, Kunststoff-, Dynamit-, Textil- und Rohstofflager, Samenhandlungen usw.

Angebot, Prospekte und Probeaufstellung durch



## PRETEMA AG

ZÜRICH 2 Dreikönigstrasse 49, Telephon (051) 27 51 26 / 23 90 75

Vielseitig ausgebildeter

## Webereitechniker

Schweizer, Dreissiger, verheiratet, in fester Stellung, sucht verantwortungsvollen Posten als Webereileiter, resp. Mitarbeiter des Inhabers, in mittelgrosser

### Buntweberei

Ausbildung: Techn. Matura, Webschule, Ausland-Praxis. Arbeitsfreudig, rasche Auffassungsgabe, erfahrener, fleissiger Praktiker speziell in Baumwoll-Buntwaren, bewandert im Planungs- und Termwesen, zuverlässiger Charakter.

Anfragen unter Chiffre Hab 334 an Publicitas Bern.

## STEUER REVUE

Im Zuge der weitem Ausgestaltung unserer seit über zehn Jahren bestehenden Zeitschrift und ihrer Institutionen nehmen wir in unsern Mitarbeiterstab auf:

### a) redaktionelle Mitarbeiter

zur Bearbeitung einzelner steuerlicher Sachgebiete von Bund und Kantonen, mit objektiv-kritischer Feder und mit Verständnis für Geschichte und Entwicklung des schweizerischen Fiskalrechts;

### b) Redaktions-Sekretär(in)

zur Entlastung des leitenden Redaktors sowie für spezielle redaktionelle (eventuell organisatorische) Aufgaben, vorläufig im Nebenamt.

Erfahrene Steuerjuristen und Nationalökonomien mit abgeschlossenen Studien sowie gut ausgewiesene Steuerpraktiker, befähigt, das Redaktionsprogramm zu bereichern, mit Neigung und Eignung für den Beratungsdienst der Abonnenten, beliblen uns ihr Interesse für Mitarbeit bekanntzugeben. Sprachen: deutsch, französisch.

Redaktion der Steuer-Revue  
Aarberggasse 46, Bern.